

Ixelles
Elsene

Info



sept > oct
sept > okt

18



Chaussée d'Ixelles inaugurée / Elsensesteenweg ingehuldigd

p. 6

Interview: Pierre Richard

p. 36

Gemeentelijke Agenda communal

p. 53

Savoir-faire, traditions et qualité sont depuis toujours nos atouts pour vous satisfaire

Bouvy et fils

FUNÉRAILLES - BEGRAFENISSEN & FUNERARIUM

 : 02.648.40.68

Magasin

Rue Jean Paquot, 66 - 1050 Ixelles

EN FACE de l'hôpital d'Ixelles

Funérarium Poussière d'Etoiles

Rue Gustave Biot, 30 - 1050 Ixelles

Le seul funérarium à Ixelles

Faire confiance à l'entreprise de pompes funèbres Bouvy & Fils c'est l'assurance de bénéficier de plus de 90 années de savoir-faire et de traditions dans l'organisation de funérailles, d'un service d'une qualité irréprochable, ainsi que d'une intégrité sans faille.

Depuis maintenant 4 générations, la famille Bouvy vous conseille et vous assiste dans cette épreuve douloureuse qu'est la perte d'un proche ou d'un parent.

Nous accomplissons pour vous toutes les démarches administratives ayant trait aux funérailles, nous prenons le temps de vous écouter en ces moments pénibles et ce afin de vous offrir un service personnalisé et de qualité qui correspond à vos demandes et vos attentes.

Pour toute information complémentaire concernant nos services, n'hésitez pas à nous consulter.

Nous sommes à votre entière disposition avec ou sans rendez-vous, à votre domicile ou en nos bureaux.

www.funeraillles-bouvy.be
info@funeraillles-bouvy.be

Nos priorités :

Assurer avec dignité l'organisation de la cérémonie, selon le souhait et les convictions philosophiques du défunt et de sa famille.

Adoucir la peine des familles en leur assurant un service sans heurts.

Nos services :

*Toutes démarches et formalités administratives
Création et impression de tout imprimé ou nécrologie
Ensevelissement et embaumement
Transfert vers le funérarium ou la morgue
Crémation ou inhumation en Belgique ou à l'étranger
Monument - Ornements - Caveaux
Fleurs naturelles ou en soie
Plaquettes nominatives, vases,
photo pour columbarium,
Contrats anticipatifs de funérailles*

Accès   Privé pour les familles

Pour les cérémonies d'adieu, une spacieuse salle de cérémonie allant jusqu'à 150 places assises est proposée.



EDITO / VOORWOORD	5
DOSSIER	6
Chaussée d'Ixelles: plantations Elsensesteenweg: aanplantigen	
CHRONIQUE / KRONIEK	8-11
Une nouvelle vie pour le pavillon Rodin Nieuw leven voor het Rodinpaviljoen	
SPORT / JEUGD / JEUNESSE	12-13
Une rentrée punchy ! September wordt punchy!	
CULTURE / CULTUUR	14-15
Culture pour tous... Cultuur voor iedereen...	
PETITE ENFANCE / INSTRUCTION PUBLIQUE VROEGE KINDERJAREN / OPENBAAR ONDERWIJS	16-17
Le meilleur pour nos enfants Het beste voor onze kinderen	
PATRIMOINE / PATRIMONIUM	18-19
De belles activités en perspective ! Mooie activiteiten in het verschiet!	
PROPRETÉ PUBLIQUE OPENBARE NETHEID	22-23
Chasse aux tags à Ixelles ! Elsene gaat de strijd aan tegen tags...!	
CULTURE NÉERLANDOPHONE NEDERLANDSTALIGE CULTUUR	24-25
Ouverture de la saison culture Culturele seizoensopening bij de begraafplaats van Elsene	
CONTRATS DE QUARTIER WIJKCONTRACTEN	26-27
La joyeuse vie des bâtiments vides Leegstaande gebouwen vol leven	
PISCINE / ZWEMBAD	28-29
La piscine d'Ixelles sera rénovée dans un an ! Het zwembad van Elsene wordt binnen een jaar gerenoveerd!	
CPAS / OCMW	30-31
Avec le CPAS d'Ixelles, été a rimé avec activités ! Een actieve zomer met het OCMW van Elsene!	
I ♥ XL	32-35
Andy Wyckmans, de l'aulne à la vigne Andy Wyckmans, van els naar wijnstok	
INTERVIEW PIERRE RICHARD	36-39
<i>"Être très français, c'est un peu être belge aussi"</i> <i>"Heel erg Frans zijn, is ook een beetje Belgisch zijn"</i>	
NEWSLETTER	40-41
LE MOT DE L'OPPOSITION / DE OPPOSITIE AAN HET WOORD	44
MOTS CROISÉS	45-46
SMILE	48
KRUISWOORDPUZZELS	50
CONCOURS / WEDSTRIJD	52
GEMEENTELIJKE AGENDA COMMUNAL	53



**CHRONIQUE /
KRONIEK /**
Comptoir Rodin

8-11



INTERVIEW
Pierre Richard

36-39

Responsable / Verantwoordelijke: S. De Pauw
Rédaction / Redactie: A.C. Huwart
Traduction / Vertaling: H. D'Haeyer, A.C. Huwart
Infographie communale / Gemeentelijke Infografie
Angélique Bourgois, Anne Gilbert, Valérie Lebrun
Publicité / Advertenties: Alain Richez
02 515 76 44 - pub@ixelles.brussels -
Agenda: Axelle Moncomble
02 515 76 42 - info@ixelles.brussels

Une publication de la commune d'Ixelles /
Een uitgave van de gemeente Elsene



Service Information
18 place Flagey (5^{ème} étage)
Informatiedienst
Flageyplein 18 (5^{de} verdieping)
Tel: 02 515 76 41
info@ixelles.brussels - www.ixelles.be
info@elsene.brussels - www.elsene.be

Le papier utilisé à la confection de ce journal,
répond aux normes les plus strictes en matière de
développement durable /
Dit magazine is vervaardigd in papier dat afkomstig is
van duurzame bronnen



Coupe du monde à Ixelles / Wereldbeker in Elsene



Ecran géant au Stade d'Ixelles / Groot scherm in het stadion van Elsene



Village Foot Place du Châtelain / Voetbaldorp Kasteleinsplein

Une rentrée au rythme des projets et du nouveau !

Le mois de septembre vient clôturer la période estivale et sonne la rentrée des classes. L'été est encore dans les esprits, riche en événements et activités qui ont rencontré un beau succès auprès du public. Les projets quant à eux, se poursuivent et aboutissent.

En effet, c'est une toute nouvelle Chaussée d'Ixelles que vous pouvez désormais emprunter depuis son inauguration le 7 juillet dernier. Une zone apaisée au cœur de la Commune permettant à la deuxième artère commerciale de la Région de respirer et d'accueillir en mobilité douce, un public plus nombreux. La Place Fernand Cocq a aussi embrayé le pas, pour un réaménagement complet d'ici avril 2019. Ces importantes rénovations s'accompagnent d'un projet de verdurisation de grande ampleur qui vous est expliqué en détail dans cette édition.

L'actualité a bien entendu aussi été sportive, et vous avez été près de 5000 spectateurs à nous rejoindre lors des diffusions des matches en direct sur écran géant au stade d'Ixelles, profitant d'une ambiance sans pareil pour suivre les performances des Diables Rouges. Les commerçants ont également pris part à la fête et la Place du Châtelain s'est transformé en « Village foot » le dernier weekend de la compétition ; un vrai moment de partage et d'émotion. Je remercie chaleureusement le personnel qui a permis l'organisation parfaite de ces événements festifs et l'efficacité des services de police qui ont géré le tout de manière exemplaire.

Votre journal reviendra sur le projet de rénovation de notre piscine classée qui est bel et bien lancé, pour un tout nouveau bassin accessible au public. Cette rentrée signe aussi l'ouverture de la nouvelle filière en immersion néerlandais de l'Athénée Charles Janssens. Les tous petits ne sont pas en reste et pourront prendre part aux activités organisées lors de la 9ème édition de la Quinzaine de la Petite Enfance.

Nieuwe start op het ritme van projecten en vernieuwing!

De maand september sluit de zomer af en luidt de start van het nieuwe schooljaar in. We dragen de zomer nog met ons mee, een zomer rijk aan evenementen en activiteiten die veel succes kenden bij het publiek. Projecten volgen elkaar op en lopen op hun einde.

Sinds de inwijding op 7 juli kan je nu ook genieten van de volledig vernieuwde Elsensesteenweg. Het is een verkeersluwe zone in het hart van onze gemeente die de tweede winkelstraat van het gewest laat ademen en zachte mobiliteit verwelkomt en zo ook een ruimer publiek. Het Fernand Cocqplein is nu ook aan de beurt voor een volledige renovatie tegen april 2019. Die belangrijke renovatie gaat gepaard met een groot vergroeningsproject dat in detail wordt uitgelegd in deze editie.

De zomer was uiteraard ook een heel sportieve: jullie waren met bijna 5000 die naar de uitzendingen van de voetbalmatchen op groot scherm kwamen kijken in het sportcentrum van Elsene en mee voor de onvergetelijke sfeer zorgden tijdens de wedstrijden van de Rode Duivels. De handelaren namen ook deel aan het feest en het Kasteleinsplein werd omgetoverd tot 'voetbaldorp' tijdens het laatste weekend van het kampioenschap, een emotioneel moment dat werd gedeeld. Ik wil het personeel bedanken voor de perfecte organisatie van deze feestelijke evenementen en ook de politiediensten, die alles op efficiënte wijze in goede banen hebben geleid.

In je gemeentemagazine informeren we je ook over ons mooie geklasseerde zwembad waarvan de renovatie gestart is. Het vernieuwde zwembad zal toegankelijker zijn voor het publiek. Het nieuwe schooljaar is tevens de start van een nieuwe afdeling immersie in het Nederlands in het Atheneum Charles Janssens. Ook de allerkleinsten vergeten we niet: zij kunnen deelnemen aan de leuke en leerrijke activiteiten van de 9de editie van de Veertiendaagse van de Allerkleinsten.



Elsensesteenweg: vanaf november worden 23 nieuwe bomen geplant



Na een participatief proces waarbij de vertegenwoordigers van de wijkcomités samenkwamen, werden de boomsoorten uitgekozen die geplant zullen worden.

Bij de selectie van de geschikte boomsoorten werd rekening gehouden met de criteria milieu en volksgezondheid (allergieën), maar ook het esthetische aspect. De wijkcomités kozen voor gevarieerde boomsoorten om de verspreiding van ziektes tegen te gaan, soorten die bloeien om de steenweg mooi te maken en soorten die geen allergieën veroorzaken.

De 23 nieuwe bomen zullen vanaf november geplant worden. Vlak voor de winter is de ideale periode om het planten te doen slagen. Door hun natuurlijke cyclus te respecteren, verzekeren de gemeente en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de goede ontwikkeling en groei van de bomen.

Om het volume bewerkbare grond aan de voet van elke boom te vergroten, wordt onder elke boom de aarde opgehoogd met 50 cm. Die verhoging, die in contact staat met de volle grond, zal er onder meer voor zorgen dat de boomwortels beschermd zijn tegen het overrijden door leveringsvoertuigen. Er is ook ruimte voor vergroeningsinitiatieven van burgers met plantvergunning en er kunnen bankjes geplaatst worden voor ouderen, mensen met beperkte mobiliteit en passanten.

Op het Fernand Cocqplein komen er 9 nieuwe bomen. De bestaande bomen (7 catalpa's) blijven behouden. Door de herinrichting verdubbelt de oppervlakte aan

groene ruimte tot bijna 1.000 m² beplante ruimte.

De Elsensesteenweg werd volledig vernieuwd in het voordeel van voetgangers, fietsers, personen met beperkte mobiliteit, bussen, handelaren en buurtbewoners. Er werd een verkeersluwe zone gecreëerd, een première in Brussel. Concreet betekent dit dat de steenweg tussen het Fernand Cocqplein en de Waversesteenweg tussen 7 en 19 uur enkel toegankelijk is voor bussen 71 en 54, de urgentiediensten en de politie, leveranciers en bewoners.



Chaussée d'Ixelles : 23 nouveaux arbres seront plantés dès le mois de novembre

Au terme d'un processus participatif qui a réuni les représentants des Comités de quartier, les essences des nouveaux arbres qui seront plantés ont été sélectionnées.

Les critères environnementaux, de santé publique (contre les allergies), paysagers et esthétiques ont présidé à la sélection des essences d'arbres. Les Comités de quartier ont privilégié des essences variées pour éviter la propagation de possibles maladies, des essences florales pour embellir la chaussée et des essences qui ne causent pas d'allergie.

Les 23 nouveaux arbres seront plantés dès le mois de novembre. Selon l'adage "à la Sainte-Catherine, tout arbre prend racine", il faut attendre cette période pour assurer la réussite de la plantation. En respectant le cycle naturel, la Commune et la Région de Bruxelles-Capitale s'assurent du bon développement de ces arbres et de leur épanouissement.

Pour augmenter le volume de terre arable au pied de chaque arbre, une surélévation de 50 centimètres sera créée au pied de chacun d'eux. Cette fosse surélevée, en contact avec la pleine terre, permettra, en outre, de protéger les pieds d'arbres du passage des véhicules de livraison, de développer des projets de plantation citoyenne sur le modèle du permis de végétaliser et d'ajouter des bancs pour les personnes âgées, à mobilité réduite et les badauds.

Pour la place Fernand Cocq, 9 nouveaux arbres seront plantés sur les arbres existants, 7 catalpas seront conservés. Le réaménagement permettra, enfin, de doubler la surface d'espaces verts pour atteindre près de 1.000m² d'espace planté.

La Chaussée d'Ixelles a été entièrement réaménagée au profit des piétons, des cyclistes, des personnes à mobilité réduite, des bus, des commerçants et des riverains. Une zone apaisée y a été créée. C'est une première à Bruxelles. Concrètement, la chaussée entre la place Fernand Cocq et la chaussée de Wavre n'est accessible, entre 7h et 19h, qu'aux bus 71 et

54, aux services d'intervention urgente et à la police, aux habitants et aux livraisons.



© S. De Pauw

Une nouvelle vie pour le pavillon Rodin



En 2017, le pavillon Rodin est devenu le Comptoir Rodin. On s’y retrouve autour d’une salade, d’un bowl chaud ou froid ou d’un thé. Le lieu entend drainer une nouvelle vie de quartier dans cette partie de la commune proche du boulevard Général Jacques, près de l’hôpital.

Il trône en bordure de l’avenue de la Couronne, dans sa silhouette carrée et son style néo-Renaissance flamande, paré de briques rouges et de pierre bleue. Bâti à la fin du XIX^{ème} siècle, le pavillon Rodin est l’un des derniers vestiges de l’ancien hôpital militaire d’Ixelles. Ce bâtiment d’angle abritait le directeur de l’institution. Laissé près de 30 ans à l’abandon, le lieu a entamé une nouvelle vie en septembre 2017. Il abrite désormais le Comptoir Rodin, une excellente adresse pour se restaurer le matin, le midi ou pour une pause de fin de journée dans un cadre stylé.

C’est à Guillaume de Posch, ancien administrateur délégué de RTL Group, que l’on doit la reconversion de ce fleuron du patrimoine local. Il a acquis le pavillon en 2015, dans le cadre d’une vente menée par la Commune d’Ixelles. *“A près de 60 ans, je souhaitais tenter quelque chose de nouveau, explique le propriétaire. Je voulais créer un lieu porteur de sens et rendre vie à un bâtiment historique. Le Comptoir Rodin repose sur des valeurs de convivialité, des produits de qualité, locaux et de saison”*. Novice dans la restauration, l’homme de médias

a fait appel aux services de Virginie Roux, experte en marketing dans le domaine de la restauration, et engagé Jérôme Marit comme directeur de l’établissement. Celui-ci maîtrise tous les rouages du secteur. La carte comprend des salades, des soupes, des bowls, et des sandwiches richement garnis de produits sains et colorés concoctés par le chef israélien Haim Malka. A l’heure du thé, le comptoir fait place à des pâtisseries maison. L’endroit est idéal pour travailler sur son laptop, pour un rendez-vous d’affaire, un brunch en famille, ou un apéro after-work le 1^{er} jeudi de chaque mois. *“Nous organisons aussi des événements, comme lors de l’ouverture de la terrasse en mai, avec un concert de jazz, des boissons originales et des tapas”*, indique Jérôme Marit.

Pour rénover la bâtisse de près de 700 m², répartis sur quatre niveaux, Guillaume de Posch a fait appel au bureau d’architectes TAAC. Celui-ci a conféré au lieu son cachet industriel-chic fait de béton et de briques apparents, sous 4,5 mètres de plafond. Le nouveau propriétaire a soigné la déco. A l’entrée, une réplique du « Penseur de Rodin » accueille les clients. Des portraits de familles du début du XX^{ème} siècle, chinés non loin de là, tapissent une salle aux meubles rétro. *“Le mobilier provient également d’Angleterre où l’on soigne le côté vintage, note Guillaume de Posch. Le côté solennel du bâtiment contraste avec l’aspect brut et décalé de l’intérieur”*.

Produits sains et locaux

L'acoustique est parfaite: un plafond en pulpe de bois comprimé et des tentures de velours absorbent les bruits pour préserver les conversations. Des planches provenant d'anciennes granges roumaines confirment le côté rustique et chaleureux de l'ensemble. Au sous-sol, une salle peut accueillir des réunions ou des événements privés. L'arrière du bâtiment se prolonge sur une verrière puis un jardin tapissé de graviers et de pots de fleurs. Un potager sur pieds fournit à la cuisine des herbes aromatiques: thym, basilic, ciboulette, menthe,...

L'équipe et la clientèle du Comptoir Rodin est cosmopolite, à l'image d'Ixelles. *"L'un des défis de ce lieu est de drainer une vie de quartier dans cette partie de la commune, poursuit le propriétaire. L'essentiel de nos clients provient d'Ixelles et d'Etterbeek. Nous accueillons aussi de nombreuses personnes issues des bureaux avoisinants, comme ceux de la police fédérale"*. Parmi ses fournisseurs, le Comptoir compte de nombreux commerçants ixellois (boulangerie, matériel informatique,...).



Le projet de Guillaume de Posch comprend également du logement: les étages du pavillon comptent quatre studios de 35 m² et deux appartements de 60m². *"Le bâtiment n'était pas classé mais inscrit sur la liste de Sauvegarde des Monuments et Sites. Nous avons donc pu garder une certaine liberté dans la rénovation interne du bâtiment, en coordination avec la commune"*.

Le célèbre sculpteur dont le pavillon porte le nom - qui vécut à Ixelles - aurait sans nul doute apprécié.



Nieuw leven voor het Rodinpaviljoen



Comptoir Rodin, zo heet het historische Rodinpaviljoen sinds 2017. Je geniet er van warme of koude gerechten, een koffie of thee in goed gezelschap. Het is een plek die voor nieuw leven zorgt in dit deel van de gemeente dicht bij de Generaal Jacqueslaan en het ziekenhuis.

Op de hoek van de Kroon- en de Rodinlaan troont het vierkante gebouw in Vlaamse neorenaissance-stijl met zijn natuursteen en rode bakstenen. Het Rodinpaviljoen werd gebouwd aan het einde van de 19de eeuw en is een van de laatste overblijfselen van het voormalige militaire hospitaal van Elsene. Het hoekgebouw was voorbehouden voor de directeur van de instelling. Na 30 jaar aan zijn lot te zijn overgelaten, kreeg de plek in september 2017 een nieuwe lotsbestemming. Onder de naam Comptoir Rodin vind je er sindsdien een uitstekend adres voor een ontbijt, een lekkere lunch of een (koffie-) pauze in een stijlvol kader.

Het is Guillaume de Posch, voormalig gedelegeerd bestuurder bij de RTL Group, die deze erfgoedparel in ere herstelde. Hij werd in 2015 eigenaar nadat de gemeente Elsene het pand van de hand deed. *"Ik naderde de zestig en wilde iets nieuws proberen"*, vertelt de eigenaar. *"Ik wilde een plek creëren die betekenis in zich draagt en het historische gebouw een nieuw leven geven. Comptoir Rodin is gebouwd op waarden als gezelligheid en lokale, kwalitatieve seizoensproducten."* Als nieuweling in de

horeca deed de man van de media een beroep op de diensten van Virginie Roux, marketingexpert in de horeca en nam hij Jérôme Marit in dienst als directeur van de zaak. Die laatste kent de sector door en door. Op de kaart staan salades, soepen, bowls en rijkelijk belegde broodjes met gezonde, kleurrijke ingrediënten, samengesteld door de Israëlische kok Haim Malka. Na de lunch verschijnen huisgemaakt gebak en desserts op de toog. Het is de ideale plek voor een zakenlunch, een gezellige brunch met familie of vrienden of om rustig te zitten werken. Iedere eerste donderdag van de maand is er een afterwork. *"We organiseren ook evenementen, zoals de opening van het terras in mei, met een jazzoptreden, originele drankjes en tapas"*, vertelt Jérôme Marit.

Om het gebouw van om en bij de 700 m², verdeeld over vier verdiepen te verbouwen, deed Guillaume de Posch beroep op architectenbureau TAAC. Zij gaven de plek zijn industrieel-chique cachet met het beton en de zichtbare bakstenen onder een plafond van 4,5 meter hoog. De nieuwe eigenaar deed de inrichting. Aan de inkom verwelkomt een replica van de denker van Rodin de klanten. In een zaal met retromeubelen zijn de wanden versierd met familieportretten van begin 20ste eeuw, gekocht op rommelmarkten in de buurt. *"De vintagemeubelen komen uit Engeland"*, merkt de Posch nog op. *"De plechtigheid van het gebouw staat in contrast met het ruwe en hippe interieur."*

Gezonde en lokale producten

De akoestiek is er uitstekend dankzij het plafond dat bezet is met samengeperste houtvezel en de gordijnen in velours die het geluid absorberen, wat de gesprekken ten goede komt. Planken afkomstig van oude Roemeense schuren geven het geheel een rustieke en warme uitstraling. Op de kelder verdieping bevindt zich een zaal die afgehuurd kan worden voor vergaderingen of privé-evenementen. Achteraan loopt het gebouw uit in een constructie met glas en een tuin met grind en bloempotten. In een moestuinbak groeien aromatische kruiden die in de keuken gebruikt worden: tijm, basilicum, bieslook, munt...

Het team en de klanten van Comptoir Rodin zijn kosmopolitisch, net als Elsene zelf. *"Eén van de uitdagingen van deze locatie is het wijkleven hier in dit deel van de gemeente bevorderen"*, gaat de eigenaar verder. *"Het merendeel van onze klanten komt uit Elsene en Etterbeek. Er komen veel mensen uit nabijgelegen kantoren lunchen, zoals de mensen van de federale politie."* Heel wat van de leveranciers van Comptoir Rodin zijn Elsense handelaren (bakker, informaticamateriaal...)

In het project van Guillaume de Posch is ook huisvesting voorzien: boven het restaurant zijn er nog vier studio's van 35 m² en twee appartementen van 60 m². *"Het gebouw was niet beschermd maar wel ingeschreven op de lijst Behoud van Monumenten en Landschappen. We hebben dus een zekere vrijheid genoten bij de renovatie binnen in het gebouw, in samenwerking met de gemeente."*

De beroemde beeldhouwer naar wie het paviljoen genoemd is en die in Elsene leefde, zou het vast op prijs gesteld hebben.



Jérôme Marit (à gauche/links), et/en Guillaume de Posch (à droite/rechts)



September wordt punchy!

Bij de start van het schooljaar heeft Elsene twee energieke evenementen in petto om het trimester in schoonheid te starten!

Na het succes van de eerste editie die een duizendtal sporters - fanatiekelingen en liefhebbers - aantrok, allen aangespoord door het plezier van de inspanning, de motivatie om in vorm te blijven of om een intens moment te beleven met anderen, stellen we jullie opnieuw de stadsloop XL 10 MILES voor.

Afspraak op zondag **9 september 2018** om 9 uur voor het Europees Parlement. Er is keuze uit het parcours van 5 miles (8 km) of 10 miles (16 km). De lopers starten in de Europese wijk, gaan langs de vernieuwde Elsen-sesteenweg en de Matongé- en de Sint-Bonifaaswijk, passeren langs het Museum van Elsene op weg naar Flagey. Na een lus rond de vijvers en langs de prachtige huizen eromheen, keren de lopers terug naar de typische charmante Elsense straatjes.

Kers op de taart: een deel van de opbrengsten gaat naar een goed doel. Deelnemers kunnen er ook voor kiezen om een supplement over te schrijven naar de Belgische paralympische beweging.

Info en inschrijven: xl10miles.be

We vervolgen met muziek! Op **29 september** is het de beurt aan het **FESTIVAL EXPRESSIONS URBAINES** op het plein voor het Europees Parlement.

Dit jaarlijkse urban festival hoeft niet meer voorgesteld te worden aan liefhebbers van street art. Nochtans mag je je dit jaar ook weer aan heel wat nieuws verwachten.

Het festival, georganiseerd in samenwerking met de gemeente, het Jeugdoverleg en Alerte Urbain, met een 100% Belgische programmatie is ook een lanceerbasis voor jonge kunstenaars. De winnaars van de voorafgaande "springplank"-wedstrijd mogen het podium openen op de dag van het festival en krijgen promoti-onele ondersteuning.

Muziek, dans, straatkunst... de urban culture in zijn geheel wordt in de kijker gezet op het podium en in en rond de infostands. Ook foodtrucks en animatiestands staan klaar voor jong en oud de hele namiddag lang.

Alle info is te vinden op **expressionsurbaines.be**

Hou je van de stad, haar decor, straten en cultuur? Kom al lopend of dansend deelnemen aan deze twee Elsense evenementen!



Une rentrée punchy !

Dès la rentrée, Ixelles vous propose 2 événements énergiques pour démarrer le trimestre en beauté.

Suite au succès de la 1^{ère} édition qui a attiré un millier de mordus, sportifs aguerris ou amateurs, tous animés par le goût de l'effort, l'envie de se maintenir en forme ou tout simplement de partager un moment intense, nous vous proposons à nouveau l'expérience du jogging urbain : les XL10 MILES.

Rendez-vous le **dimanche 9 septembre 2018** à 9h sur la dalle du Parlement européen. Vous pouvez opter pour le parcours de 5 Miles, soit 8 km ou pour les 10 Miles, soit 16 km. Du quartier européen, les coureurs emprunteront la chaussée d'Ixelles rénovée et le quartier Matongé pour traverser Saint-Boniface, passer devant le Musée d'Ixelles et filer vers Flagey. Après un tour le long des superbes façades bordant les étangs, retour vers les ruelles typées qui font le charme d'Ixelles.

Cerise sur le gâteau, un pourcentage des recettes sera reversé à une œuvre caritative et les participants ont également la possibilité de verser un supplément pour soutenir le handisport.

Infos et inscriptions : xl10miles.be

Nous poursuivrons en musique cette fois le **29 septembre** sur la dalle du Parlement européen, avec le **FESTIVAL EXPRESSIONS URBAINES**. On ne présente plus ce rendez-vous désormais incontournable des amoureux des arts urbains, et pourtant cette année encore il se transforme et apporte son lot de nouveautés.

Co-organisé par la commune, la Concertation Jeunesse et Alerte Urbain, ce festival à la programmation 100% belge se veut également une piste de lancement pour les jeunes artistes. Les vainqueurs du concours tremplin ouvriront la scène le jour du festival et bénéficieront d'une série de services de promotion.

Musique, danse, arts de rue... c'est l'ensemble des cultures urbaines qui seront à l'honneur sur scène, dans et autour du village associatif. Des foodtrucks et des animations pour tous les âges seront proposées tout au long de l'après-midi.

Infos : expressionsurbaines.be

Amoureux de la ville, de son décor, de ses rues et de ses cultures, en courant ou en dansant : rendez-vous pour ces deux événements ixellois !



Bea DIALLO

1^{er} Echevin

1^{ste} Schepen

Cultuur voor iedereen...



Voor het nieuwe cultuurseizoen geeft Elsene opnieuw het beste van zichzelf met grootse activiteiten die het publiek vast en zeker zullen bekoren.

De zangeres Soumaya HALLAK betovert op zaterdag 8 september om 16 uur het Mercelitheater, met een recital waarvan alleen zij de geheimen kent. Het concert richt zich tot alle muzikliefhebbers, maar vooral de oudsten onder ons zullen er kunnen van genieten. De lyrische en eclecticische zangers geeft zich met heel haar hart aan de muziek en brengt het grote repertoire op een ongeziene manier!

**Info en reservaties:
Dienst Cultuur - 02 515 64 43**

Van 13 september tot 9 november zet de Kapel van Boondaal de kunstenaar Maurice FRYDMAN in de kijker. De tentoonstelling EPIDERMIS stelt zijn meest recente picturale en plastische schakeringen en variaties voor op de thema's lichaam, plooiën en opperhuid.

Vernissage op woensdag 12 september van 18 tot 21 uur

De voorstelling ter gelegenheid van het Feest van de Franse gemeenschap belooft op de lachspieren te zullen werken. De gemeente Elsene en het Théâtre de la Toison d'Or verwelkomen je in het Molièrtheater op **maandag 10 september op 20 uur** voor de voorstelling *Tout va très bien...* Het stuk is geschreven door humorist Gilles Dal, die de sociale codes overhoop gooit om de absurditeit van ons bestaan aan het licht te brengen... Een hila-

rische voorstelling die je moet gezien hebben.

**Info en reservaties:
kabinet schepen van Cultuur -
02 515 64 67 of 83**

De eerste editie van *Museum aan Huis* op 23 en 24 juni kende een groot succes! Tien inwoners van de Tulpwijk hebben hun deuren geopend voor 1.653 bezoekers om er een werk uit het Museum van Elsene te bewonderen. Ze waren allemaal heel tevreden over de kwaliteit van het onthaal en de gezellige sfeer van het evenement. Ze prezen ook het feit dat ze van dit alternatief konden genieten tijdens de sluiting van het museum. De volgende editie vindt plaats op **8 en 9 december in de buurt van het Fernand Cocqplein.**

**Info en reservaties:
Museum van Elsene - 02 515 64 18**



Culture pour tous...

Pour sa rentrée culturelle, Ixelles a, une fois de plus, mis les petits plats dans les grands avec des activités d'envergure pour le plus grand bonheur du public.

La cantatrice **Soumaya HALLAK** enchante le **Théâtre Mercelis, le samedi 8 septembre, à 16 heures**, avec un récital dont elle seule a le secret, s'adressant aux mélomanes, mais qui ravira surtout les oreilles des plus âgés d'entre nous. La chanteuse lyrique et éclectique met tout son cœur et son talent exceptionnel pour démystifier le geste vocal, traversant le grand répertoire de manière décalée!

Infos et réservations:

Service de la Culture - 02 515 64 43

Du 13 septembre au 9 novembre, la **Chapelle de Boondael** mettra à l'honneur l'artiste **Maurice FRYDMAN**. **EPIDERMIS** présente ses modulations et variations picturales et plastiques les plus récentes sur le thème du corps, du pli et de l'épiderme.

Vernissage, le mercredi 12 septembre de 18 à 21 heures.

Le spectacle offert dans le cadre des Fêtes de la Communauté française promet d'être

hilarant. En collaboration avec le Théâtre de la Toison d'Or, la Commune d'Ixelles vous reçoit au **Théâtre Molière, le lundi 10 septembre, à 20 heures**, avec **Tout va très bien...** Sous la plume de Gilles DAL, les codes sociaux s'effondrent pour mieux dévoiler l'absurdité de l'existence. Un spectacle désopilant à prescrire sans aucune modération.

Infos et réservations:

Echevinat de la Culture - 02 515 64 67 ou 83

La 1^{ère} édition de *Musée comme chez soi*, les 23 et 24 juin dernier, fut un beau succès ! 10 habitants du quartier Tulipe ont ouvert leur porte à 1.653 personnes venues découvrir les œuvres du Musée d'Ixelles. Tous ont salué la qualité de l'accueil des voisins et la convivialité de l'événement. Ils ont aussi dit leur joie de pouvoir profiter de cette alternative pendant la fermeture du musée. La prochaine édition aura lieu **les 8 et 9 décembre autour de la place Fernand Cocq**.

Infos et réservations:

Musée d'Ixelles - 02 515 64 18



Yves de JONGHE
d'ARDOYE

Une compétence de
Een bevoegdheid van



Het beste voor onze kinderen

De 9^{de} editie van de Veertiendaagse van de Allerkleinsten

Verwachten jullie een kindje of heb je er eentje dat jonger is dan 3 jaar? De 9^{de} editie van de Veertiendaagse van de Allerkleinsten in Elsene is er speciaal voor jullie.

Het gemeentelijke evenement brengt sinds 2010 jaarlijks tal van verenigingen samen die leuke en leerrijke evenementen organiseren voor kinderen tot 3 jaar en (toekomstige) ouders laat kennismaken met het educatieve aanbod voor de allerkleinsten. Ook dit jaar kunnen jullie schatten deelnemen aan workshops, voorleessessies, massages en vele andere activiteiten die speciaal voor hen ontworpen zijn door opvoedprofessionals.

Voor de ouders is het evenement het uitgelezen moment om te praten met experts, andere ouders te ontmoeten en deel te nemen aan infosessies, zoals de workshops *Bijna papa* of *Welkom baby* bijvoorbeeld.

Het volledige programma van de Veertiendaagse vind je op <http://allerkleinsten.elsene.be>. Voor sommige activiteiten is inschrijven noodzakelijk.

Welkom op de Ecole en Mouvement Les Navigateurs!

De school *Les Mouettes*, een gemeentelijke onderwijsinstelling van type 8 (voor leerlingen met leerproblemen) verandert niet alleen van naam, maar stelt ook een

volledig nieuw pedagogisch project voor. Na een jaar vol voorbereidingen zetten de onderwijzers en het paramedische team alles in op leerplezier en zelfvertrouwen.

De schooldag start met een sessie braingym, waarbij beweging ten dienste staat van de ontwikkeling van het potentieel van het kind. In de voormiddag krijgen de leerlingen les in groepen op basis van hun noden - iemand kan sterk zijn in wiskunde maar nood hebben aan ondersteuning voor taal bijvoorbeeld. In de namiddag hebben ze atelier in heterogene groepen. Ze volgen koken, artistieke expressie, theater enz. Ze krijgen ook een dagelijkse leessessie waar iedereen, kinderen en volwassenen, zijn activiteiten staakt en zich onderdompelt in een gezamenlijk leesmoment. De school, die werkt met verschillende actieve pedagogieën, krijgt ook een klas bij voor taalondersteuning voor kinderen met dysfasie.

Meer weten?

www.ecoleenmouvement.com - 02 515 65 56



Le meilleur pour nos enfants



La 9^{ème} édition de la Quinzaine de la Petite Enfance

Vous êtes futurs parents ou votre enfant est âgé de moins de 3 ans ? La 9^{ème} Quinzaine de la Petite Enfance à Ixelles est organisée pour vous. Elle se tiendra du 6 au 20 octobre 2018.

Depuis 2010, cet événement communal rassemble annuellement de nombreuses associations qui proposent gracieusement des activités ludiques et éducatives pour les enfants jusqu'à 3 ans et offrent aux parents et futurs parents, des possibilités de rencontres dans le milieu éducatif de la petite enfance.

Cette année, vos tout-petits pourront participer à des ateliers, des séances de lectures, de massages et bien d'autres activités spécia-

lement conçues pour eux par des professionnels de l'éducation.

Par ailleurs, cet événement est aussi l'occasion de converser avec des professionnels, d'échanger avec d'autres parents, de participer à des séances d'information telles que « Futur papa » ou « L'accueil de bébé ».

Vous trouverez le programme intégral de la quinzaine sur le site <http://petiteenfance.ixelles.be> Les inscriptions sont parfois indispensables.

Bienvenue à l'École en Mouvement Les Navigateurs !

Les « Mouettes », établissement scolaire communal de type 8 (pour enfants présentant des troubles de l'apprentissage) change de nom mais surtout présente un tout nouveau projet pédagogique.

Fruit de toute une année de mise en réflexion, les enseignants et l'équipe paramédicale misent sur le plaisir d'apprendre et l'estime de soi.

La journée démarre par une séance de brain gym où le mouvement se met au service du développement du potentiel de l'enfant avant que les enfants rejoignent leurs groupes de besoins en matinée - on peut être fort en mathématique et avoir besoin de plus de soutien en français par exemple.

L'après-midi, des ateliers s'organisent en groupes hétérogènes où les enfants s'adonnent à la cuisine, à l'expression artistique, au théâtre etc. Sans oublier la séance quotidienne de lecture, où tous, adultes et enfants suspendent leurs activités pour se plonger dans une séance commune de lecture.

L'école, qui se nourrit des différentes pédagogies actives s'enrichit également d'une classe transversale de langage pour les élèves dysphasiques.

Plus d'info:
www.ecoleenmouvement.com
02 515 65 56



Nathalie GILSON

*Une compétence de
Een bevoegdheid van*

Mooie activiteiten in het verschiet!



© G.Strens

Nog tot in oktober gaan we verder met onze geleide bezoeken.

- Zondag 9 september om 11 uur
Stadsmutatie in de Leopoldwijk
Afspraak voor het oude station, Luxemburgplein.
- Zondag 23 september om 11 uur
Inspiratiebronnen van auteurs uit de 19^{de} eeuw
Afspraak voor het Charles De Coster-monument, Flageyplein.
- Zaterdag 29 september om 11 uur
Eclectisme in Beaux-Arts-stijl, de wijk van de Burgemeestersstraat
Afspraak voor het Kindermuseum, Burgemeestersstraat 15.
- Zaterdag 20 oktober om 11 uur
Art nouveau-parels in de Baljuwwijk
Afspraak voor de Drievuldigheidskerk.

De Open Monumentendagen op 15 en 16 september

“Het erfgoed, dat zijn wij!”

De Open Monumentendagen, die georganiseerd worden onder toezicht van het gewest, vormen een mooie gelegenheid om ongeziene plaatsen te ontdekken. Dit jaar werkt de gemeente samen met verschillende vereni-

gingen om onze mooie culturele rijkdommen te laten ontdekken langs ongewone paden.

Op het programma:

- **Sint-Adrianus gezien door Sint-Jozef:** Een tentoonstelling van glas-in-loodramen en retabels gemaakt door de leerlingen uit het 5^{de} en 6^{de} leerjaar van de Sint-Jozef-school. In de Sint-Adrianuskerk. Van 10 tot 19 uur.
- **Van rinking tot skateboarding, een eeuw van vrijetijdsactiviteiten in Elsene:** skatedemonstraties. Plaats: gebouw tussen de Waterlooosesteenweg en de Léon Jouretstraat. Van 10 tot 18 uur.
- **Salade in het Faiderpark: gemeenschappelijke moestuin.** Plaats: Faiderstraat 12, van 9 tot 19 uur.
- **Tenbosch, een park vol verhalen,** zaterdag en zondag vanaf 14 uur.
- **Een handvol verhalen:** Theatrale voorstelling van collectief *Le Bus*, met als thema deurklinken en onder de vorm van schilderijen van groot formaat. Plaats: rond de vijvers van Elsene, start aan de Gedachtenissquare, zaterdag en zondag om 14 uur, 15.30 uur en 17 uur.

Van harte welkom op deze mooie activiteiten!

Alle inlichtingen: <https://visit.brussels/nl/sites/heritage/> of 02/515.61.33

De belles activités en perspective !

Nous poursuivons nos visites guidées jusqu'en octobre.

- Dimanche 9 septembre à 11 heures
« **La mutation urbaine du quartier Léopold** »
Rv devant l'ancienne gare,
Place du Luxembourg.
- Dimanche 23 septembre à 11 heures
« **Les lieux d'inspiration des auteurs du XIX^{ème} siècle** »
Rv devant le monument à Charles De Coster,
- Samedi 29 septembre à 11 heures
« **L'éclectisme au style Beaux-Arts
le Quartier de la rue du Bourgmestre** »
Rv devant le Musée des Enfants,
15 rue du Bourgmestre.
- Samedi 20 octobre à 11 heures
« **Les Joyaux d'Art nouveau
dans le Quartier Bailli** »
Rv devant l'Eglise Sainte Trinité.

Les Journées du Patrimoine, les 15 et 16 septembre prochains

« **Le Patrimoine, c'est nous !** »

Sous l'égide de la Région, ces journées sont une belle occasion de découvrir des lieux inédits. Cette année, la Commune a établi des partena-

riats avec différentes associations afin de faire découvrir de belles richesses culturelles par des chemins inhabituels.

Au programme :

- « **Saint Adrien vu par Saint Joseph** » : Une exposition de vitraux et retables, créés par les élèves de 5^{ème} et 6^{ème} primaires de l'école Saint-Joseph. Lieu : Eglise Saint Adrien. De 10h à 19h
- « **Du rinking au skate, un siècle de loisir à Ixelles** » : démonstrations de skateboarders. Lieu : bâtiment reliant la Chaussée de Waterloo et la rue Léon Jouret, de 10h à 18h - « Parc Faider, raconte nous tes salades » : potager collectif. Lieu : rue Faider 12, de 9 à 19h.
- **Tenbosch, un parc plein d'histoires**, samedi et dimanche dès 14h.
- **Une poignée d'histoires** : Une performance théâtrale, proposée par la troupe « Le Bus », sur le thème des poignées de porte et sous la forme de peintures grand format. Lieu : autour des étangs d'Ixelles, départ square du Souvenir, samedi et dimanche à 14h -15h30 et 17h.

En espérant vous croiser à ces belles découvertes en perspective !

Pour tous renseignements:

**<https://www.bruxelles.be/journees-du-patrimoine>
ou 02/515.61.33**



Delphine
BOURGEOIS

Une compétence de
Een bevoegdheid van

© G. Strens

Bar - Restaurant - Pizzeria

L'AMI

Rue du Belvédère 16
1050 Ixelles (près de Flagey)
02/346.48.98
0472/01.52.52



PROMOTION
le Lundi*

6€

Boisson + Pizza à
Pizza sur place

7 jours sur 7 de 11h00 à 14h30 et 18h00 à 23h00
Vendredi et Samedi : Cuisine ouverte jusqu'à 4h00
Promotion 6€* : Mardi et Mercredi - Pizza sur place ou à emporter

* sauf pizzas fruits de mer, jambon de Parme, scampi, carpaccio et saumon

META4

SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ
WWW.META4.BE

Chée. de Boondael 270, 1050
GSM 0497 487 467
info@meta4.be

abonnez-vous
meta4bxl

IMPRESSIONS

CONCEPTION



logo
bâche
vitrine
lettrage
affiche
dossier
publicité
carte de visite
brochure

SERVICES



IMPRESSION GRAND
FORMAT TOUT SUPPORT



ENSEIGNES



VINYLES SABLÉS
DÉCORATIONS
DE FENÊTRES



PHOTOS
AFFICHES



T-SHIRT
TEXTILES



TASSES - GADGETS



CACHETS

sur tout support et de toute taille ...

PUBLICITÉ



sur véhicule et plus encore...



VOTRE PUBLICITÉ ICI ?
pub@ixelles.brussels

JOUW ADVERTENTIE HIER?
pub@elsene.brussels

02 515 76 42



STOCK LITERIE

VENTE D'USINE DEPUIS 1990

Lits, sommiers matelas, édredons, canapés-lits, oreillers

VOTRE SPÉCIALISTE EN LITERIE ORTHOPÉDIQUE ET CANAPÉS-LITS



Lit époxy complet
Lit + sommier à lattes
+ matelas hr 18 cm d'ép. anti acarien
1 pers. 410€ > **287€**
2 pers. 570€ > **399€**



Matelas ressorts ensachés,
5 zones de confort, 20cm d'ép,
déhoussable et lavable
90 cm: 420€ > **210€**
140 cm: 598€ > **299€**
160 cm: 700€ > **350€**



Canapé-lit clic clac.
Matelas hr 15cm d'ép,
sommier à lattes, bac de rangement,
déhoussable et lavable
495€ > **295€**



Ensemble boxspring
Tappissier à ressorts + tête de lit
+ matelas ressorts ensachés
déhoussable - Divers coloris
2 pers: 1450€ > **899€**



Matelas haut de
gamme «Stanford»
Ressorts
micro-pocket,
mémoire de forme,
24 cm d'ép, dé-
houssable
et lavable
90 cm: 681€ > **510€**
140 cm: 1021€ > **765€**
160 cm: 1136€ > **850€**



Matelas bultex, hr 45,
déhoussable et lavable, 7 zones
90 cm: 375€ > **225€**
140 cm: 640€ > **384€**
160 cm: 740€ > **444€**



Sommier double lattes bultex,
rotules actives, 7 zones
90 cm: 175€ > **120€**
140 cm: 350€ > **245€**
160 cm: 395€ > **275€**



Matelas extra-ferme, hr 30,
18 cm d'ép, nti-acariens
90 cm: 205€ > **143€**
140 cm: 275€ > **193€**
160 cm: 325€ > **227€**



Ensemble haut de gamme
Tappissier + matelas bultex comfeel,
divers coloris
160 cm: 2005€ > **1549€**
180 cm: 2205€ > **1649€**

Moins cher?... Dormez par terre!

STOCK LITERIE - DU LUNDI AU SAMEDI DE 10H À 18H30

Chaussée d'Ixelles 189 - 1050 Ixelles - 02 513 19 76 - F: 02 513 18 44 - info@stockliterie.be - www.stockliterie.be

Elsene gaat de strijd aan tegen tags!



Omdat tags tags aantrekken, zoals ook vuil vuil aantrekt.

Om te beginnen is het belangrijk om tags te onderscheiden van graffiti. Een tag is een persoonlijke gekrabbelde "handtekening" of een pseudoniem op meerdere plaatsen en een daad van vandalisme, terwijl graffiti een vorm van urban art is die volledig legaal geplaatst kan zijn...

De gemeente heeft 10 mensen in dienst bij de antitagcel die beschikken over het geschikte materiaal om tags te verwijderen. Drie teams draaien 6 dagen op 7. Vorig jaar werd in Elsene meer dan 1 hectare gratis schoongemaakt door het gemeentepersoneel. We hebben in 2017 op 2232 plaatsen tags verwijderd, goed voor 11.386m² en 1373 ingrepen op de grond (tags, maar ook verf-, olie- en vetvlekken na accidenten of slukstorten).

Onze diensten handelen soms op eigen initiatief (bij racistische, seksistische, homofobe tags e.d.). Voor andere interventies is er een overeenkomst nodig met de eigenaar/syndicus van het gebouw. Indien hij of zij weigert, kan de gemeente de tags niet verwijderen, enkel beboeten.

We hebben het reglement aangepast zodat het netheids-personeel de tags toch kan verwijderen indien er geen reactie komt van de eigenaar (wat voordien niet mogelijk was). Er kunnen ook overeenkomsten getekend worden voor herhaalde interventies.

Om de antitagacties te ondersteunen hebben we, naast de pv's bij inbreuken en de overheidsopdracht om meer te ont-taggen, ook een gewestelijke subsidie van 100.000€ gekregen voor een project met de vzw Propaganza. Het is de bedoeling samen te werken met jongeren en hen op een positieve manier aan te moedigen om niet te taggen. 50 Sibelga-palen en 20 luiken of vitrines van handelszaken zullen versierd worden. Er worden ook live paintings georganiseerd en er komt een expressiemuur.

Verder wordt ook een graffiti-initiatie gegeven.

Met dit initiatief hopen we het aantal tags in onze gemeente te verminderen!



Chasse aux tags à Ixelles !

Car le tag attire le tag, comme la saleté attire la saleté

Il importe pour commencer de différencier le tag du graffiti. Le tag, une signature personnelle ou un pseudonyme gribouillé et apposé à plusieurs endroits est associé à un acte de vandalisme tandis que le graffiti constitue une forme d'art urbain qui peut parfois être exprimée en toute légalité. ...

A la Commune, 10 personnes sont affectées à la cellule anti-tags et disposent du charroi approprié pour enlever les tags. Trois équipes tournent 6 jours sur 7. L'année dernière plus d'1 hectare a été nettoyé gratuitement sur la Commune par nos agents.

Nous avons réalisé 2232 chantiers en 2017 qui représentent 11.386m², et 1373 interventions au sol (tags au sol, mais aussi traces de peinture, graisse ou huile dues à des accidents ou à des dépôts clandestins).

Nos services agissent parfois d'initiative (tags racistes, sexistes, homophobes, etc). Les autres interventions doivent faire l'objet d'une convention avec les propriétaires/syndics du bien immobilier. S'il/elle refuse expressément, la Commune ne peut effacer les tags, mais peut verbaliser.

Nous avons aussi changé le règlement pour permettre aux agents de la propreté de nettoyer des tags en cas de non-réaction du propriétaire (ce qui, précédemment, n'était pas possible). De même les conventions peuvent être signées pour des interventions répétées.

Pour renforcer l'action anti-tags, outre les PV d'infractions et le marché public pour augmenter le détagguage, nous avons obtenu un subside régional de 100.000€ pour une action d'envergure avec l'asbl « Propaganza ».

Il s'agit de travailler avec les jeunes afin de réorienter leur hardiesse de manière positive et diminuer les tags. Ainsi 50 bornes Sibelga et 20 volets ou vitrines de commerces seront décorées.

Des animations de live paintings et fresques seront organisées et un mur d'expression sera mis à disposition.

Une initiation au graffiti sera également proposée.

Une initiative qui nous l'espérons, permettra de diminuer les tags sur notre commune !



Viviane
TEITELBAUM

*Une compétence de
Een bevoegdheid van*



Culturele seizoenopening bij de begraafplaats van Elsene

We vliegen er weer in! Een nieuw seizoen van Elsens cultuurbeleid en wijklevens kondigt zich aan... en dat vieren we samen. We kiezen voor een leuke afterwork happening waarbij al onze vrijwilligers en partners extra in de watten worden gelegd en elke geïnteresseerde welkom is.

Dit jaar zijn we te gast in Manufacture 111, een nieuwe toffe plek rond urban culture aan de Cimetière d'Ixelles. We koppelen hun expo aan een avond vol culturele en muzikale diversiteit.

In Manufacture 111 ontdekken we de street art expo's van het Brusselse collectief Aïen 7 en het Parijse collectief Lazoo. We genieten hierbij van de zuiderse muziek van Domy Bi, een artiest van Elsense bodem.

Alle aanwezigen krijgen ook de gelegenheid om de afrofuturistische kortfilm EUphoria van Black Speaks Back te zien. Hierin worden zeer actuele vragen over culturele identiteit belicht door middel van poëzie, rap, muziek en dans. Een gedeelte van de film werd bovendien opgenomen in het Elsense Matongé!

We maken ook gebruik van de ligging van Manufacture 111 om de begraafplaats te ontdekken. Met een poëtische wandeling bij zonsondergang ontdekken we enkele iconische graven van de begraafplaats van Elsene.

De seizoenopening is vooral de gelegenheid om vergezeld van een hapje en drankje anderen te ont-

moeten, te ontdekken wat het nieuwe seizoen zoal in petto heeft en te genieten van een verrassende cocktail van Elsens en Brussels talent.

Praktisch: afspraak op 21 september om 18 uur bij Manufacture 111, Boondaalsesteenweg 537.

Meer info op www.respace.be

Een greep uit ons aanbod aan Nederlandstalige buitenschoolse activiteiten voor de start van het nieuwe schooljaar:

CLUB SANS SOUCI

Creatief werken rond boeken, verhalen of film.
Elke woensdag van 14 tot 16 uur in Bibliotheek Sans Souci
Inschrijven en info: bibliotheek@elsene.brussels
of 02 515 64 50

HUISWERKKLAS DE MOZAÏEK

Naschoolse opvang met Nederlandstalige huiswerkbegeleiding. Iedere weekdag na school.
Start inschrijvingen: woensdag 12 september 2018 om 14 uur ter plaatse @ Sans Soucistraat 114
Info: 0498 588 345 (Linda Mesan)
02 515 69 41 / 0478 550 461 (Anne-Marie Martinez)

Ouverture de la saison culture néerlandophone

La Culture néerlandophone et la Vie de Quartier inaugurent une nouvelle saison avec un événement "after-work" où le public, les partenaires et bénévoles seront choyés.

Cette année, nous vous invitons à la Manufacture 111, un nouvel espace dédié à la culture urbaine situé dans le quartier du cimetière d'Ixelles. Une soirée riche en diversité culturelle et musicale complètera les expositions qui s'y tiennent, celles du collectif bruxellois Aïen 7 et du collectif parisien Lazoo. L'ambiance sera rythmée par les tonalités du sud de Domy Bi, un musicien ixellois.

Vous aurez également l'occasion de visionner le court-métrage afro-futuriste EUphoria de Black Speaks Back. Des questions très actuelles autour de l'identité culturelle y sont abordées à travers de la poésie, du rap, de la musique et de la danse. Une partie du film a été tournée à Matongé !

Cette soirée sera également l'occasion de découvrir le cimetière d'Ixelles à la tombée du jour, avec une balade parmi les tombes les plus emblématiques.

Cet événement offre encore l'opportunité de rencontrer d'autres personnes autour d'un verre et de quoi se restaurer. Le contexte idéal pour découvrir ce que cette nouvelle saison culturelle réserve comme brassage de talents artistique issus d'Ixelles et de Bruxelles.

Rendez-vous le vendredi 21 septembre à la Manufacture 111, 537 chaussée de Boondael.

Plus d'info sur www.respace.be



C'est la rentrée ! Voici une sélection d'activités parascolaires en néerlandais :

CLUB SANS SOUCI

Ateliers créatifs autour de livres et de films
Chaque mercredi de 14h à 16h à la Bibliotheek Sans Souci
Infos et inscriptions : bibliotheek@elsene.brussels ou 02 515 64 50

ÉCOLE DE DEVOIRS À LA MOSAÏQUE

Soutien scolaire en néerlandais, chaque jour après l'école
Début des inscriptions le mercredi 12 septembre 2018 ou encore sur place, 114 rue Sans Souci
Info : 0498 588 345 (Linda Mesan) - 02 515 69 41 / 0478 550 461 (Anne-Marie Martinez)



Maite
MORREN

*Une compétence de
Een bevoegdheid van*



Leegstaande gebouwen vol leven

De Graystraat, ingesloten in de Maalbeekvallei, was een straat waar enkel voorbijgegaan werd. Tegenwoordig trekt, te midden van garages en verwaarloosde huizen, de gele gevel van La Serre de aandacht én het publiek. Stap even binnen en laat je verwelkomen door de vrolijke sfeer die er heerst.

Alles begon in 2013 toen drie jonge studenten naar het kabinet van de schepen kwamen met een bijzondere vraag: of de gemeente een leegstaand gebouw ter beschikking kon stellen van hun vzw *Communa* waar ze in afwachting van verbouwingswerken hun projecten konden uitbouwen. Vijf jaar later hebben de jonge mensen van *Communa* een oude opslagplaats omgetoverd tot een plek waar mensen uit de buurt samenkomen.

Het burgerproject van tijdelijke bezetting werd samen met de dienst Stadsvernieuwing gerealiseerd. De weinige leegstaande gemeentebouwen werden nauwkeurig onderzocht door de dienst: als ze te vervallen, ongezond of gevaarlijk waren, konden ze niet in aanmerking komen voor een overeenkomst voor een tijdelijke bezetting.

Uiteindelijk verwerfde de gemeente Elsene in het kader van het duurzaam wijkcontract Maalbeek een oude opslagplaats met als doel er woningen te creëren. De ideale plek voor het project van *Communa*, aangezien de werken pas twee of drie jaar later zouden starten. De overeenkomst van tijdelijke bezetting met *Communa*, waren twee vliegen in één klap: de strijd aangaan tegen leegstand en het samenleven bevorderen. Dankzij een dergelijke bezetting krijgen lokale initiatieven een plek

en worden burgerinitiatieven ondersteund. Zo kan je in *La Serre* het team van *La Jacqueline* ontmoeten, die oude radio's omvormen, of ook de kok van *Oustaou*, die heerlijke hummus maakt op basis van voedseloverschotten, maar ook *La Buissonnière* die een volgende lezing-tentoonstelling voorbereidt of ook nog de vluchtelingen en vrijwilligers die hun kooktalenten inzetten voor *Our House Project* en er falafel maken met de kinderen.

In de Maalbeekwijk zijn intussen andere verenigingen in de voetsporen getreden van *Communa*: ook in de Graysstraat, tegenover *La Serre*, zag *Tournevie XL* het daglicht. Bij *Tournevie* zijn het geen boeken die je kan uitlenen, maar wel gereedschap. Ze delen de ruimte met *La Maison de la Récup* waar verenigingen allerhande spullen recupereren en textiel en juwelen hergebruiken. Na twee jaar in een gemeentebouw in de Kerckxstraat te hebben verbleven, is het deelatelier *Le Nid* nu verhuisd naar een privégebouw op de Waversesteenweg.

Op termijn hopen we dat alle initiatieven die dankzij de tijdelijke bezettingen tot stand zijn gekomen, onderdak kunnen vinden in de nieuwe ruimte die er komt in de Tweebruggenstraat. Het duurzaam wijkcontract Maalbeek voorziet namelijk in de bouw van een passiefgebouw voor ateliers en een horecaruimte. Dankzij dit gebouw kunnen de twee thema's die in de wijk al goed ontwikkeld zijn, versterkt worden: duurzame voeding en hergebruik van materialen.

**Meer info: La Serre - Graystraat 171
Maison de la Récup - Graystraat 200 - www.communa.be**

La joyeuse vie des bâtiments vides

Dans la rue Gray, enclavée en fond de vallée du Maelbeek, on ne faisait que passer. Aujourd'hui, au milieu de quelques garages et habitations dégradées, le jaune ensoleillé de « La Serre » attire le regard et le public. Une fois franchie la porte, c'est un joyeux bazar qui vous accueille.

Tout commence en 2013, quand trois jeunes étudiants se présentent au cabinet de l'Echevine avec une demande particulière : que la Commune puisse mettre à la disposition de leur ASBL Communa un bâtiment inoccupé en attente de travaux pour y développer des projets.

Cinq ans plus tard, les jeunes de Communa ont transformé un vieil entrepôt en un lieu de vie sociale et communautaire de quartier.

C'est avec l'équipe du service de la Rénovation urbaine que le projet d'occupation précaire et citoyenne se concrétise. Les rares bâtiments vides de la commune sont soigneusement auscultés par le service : s'ils sont trop délabrés, insalubres ou dangereux, ils ne peuvent en effet pas faire l'objet d'une convention d'occupation.

Finalement, dans le cadre du Contrat de quartier durable Maelbeek, la Commune d'Ixelles fait l'acquisition d'un ancien entrepôt dans le but d'y construire des logements. Les travaux ne commençant pas avant deux ou trois ans, le lieu se prête parfaitement au projet de Communa.

En signant une convention d'occupation précaire avec Communa, deux combats sont menés : lutter contre les bâtiments inoccupés et favoriser le vivre ensemble. En effet, ces occupations encadrées permettent de faire émerger des initiatives locales et de soutenir les engagements citoyens. Ainsi, à la Serre, vous pouvez croiser l'équipe de « la Jacqueline » qui transforme des vieilles radios, le cuisinier de l'« Oustaou » qui élabore des houmous à base d'invendus alimentaires, « la Buissonnière » qui prépare sa prochaine expo-conférence ou encore les réfugiés et bénévoles aux talents culinaires reconnus de « Our House Project » qui cuisinent des falafels avec les enfants.

Aujourd'hui, dans le quartier Maelbeek, d'autres acteurs ont emboîté le pas à Communa : rue

Gray, en face de « la Serre », « Tournevie XL » a vu le jour. Ici, ce ne sont pas les livres que l'on peut emprunter mais les outils. Ils cohabitent avec « la Maison de la récup' » où des associations travaillent la récupération et la transformation de textiles et bijoux.

Après avoir été hébergés pendant 2 ans dans un bâtiment communal rue Kerckx, l'atelier partagé « Le Nid » a emménagé dans un bâtiment privé chaussée de Wavre.

À terme, nous souhaitons que toutes les dynamiques initiées grâce à ces occupations temporaires trouvent leur place dans le nouvel espace qui verra le jour à l'Entre-deux-ponts. Le Contrat de quartier durable Maelbeek prévoit en effet la construction d'un bâtiment passif accueillant des ateliers et un espace horeca.

Ce bâtiment permettra de renforcer la dynamique autour de deux filières bien développées dans le quartier : l'alimentation durable et la récupération de matériaux.

Plus d'info :
La Serre - 171 Rue Gray
Maison de la Récup - 200 Rue Gray
www.communa.be



Caroline
DÉSIR

*Une compétence de
Een bevoegdheid van*

Het zwembad van Elsene wordt binnen een jaar gerenoveerd!



Binnen een jaar wordt de kuip verstevigd, de kleedcabines die behouden blijven rond het zwembad opgefrist en het glaswerk hersteld. Er komt betere isolatie om de juiste temperatuur voor de zwemmers (28°C) te garanderen en tegelijk het energieverbruik te verminderen. Het renovatieproject dat uitgewerkt is door Beliris, het architectenbureau AAC en de Directie Monumenten en Landschappen heeft als doel dit uitzonderlijke erfgoed te beschermen.

Het zwembad van Elsene was het eerste zwembad dat in Brussel gebouwd werd, in 1904. De opmerkelijke architectuur van het gebouw zorgde ervoor dat het geklasseerd werd in 2007. De renovatiewerken hebben als doel dit uitzonderlijke erfgoed te beschermen, een betere doorstroming te verzekeren van groepen kinderen (scholen etc.), tegemoet te komen aan de noden van sportclubs en de toegang voor personen met beperkte mobiliteit te verbeteren.

Dankzij de bouw van een uitbreiding op de binnenkoer wordt een nieuwe ingang gecreëerd voor personen met beperkte mobiliteit en groepen. In dit bijgebouw komt ook het onthaal en de controleruimte, een lift, 4 kleedkamers voor groepen en een toilet dat toegankelijk is voor mensen met een rolstoel. De zijingang wordt uitgerust met hellende vlakken en niveaus om de toegang voor mensen met beperkte mobiliteit mogelijk te maken.

Het project omvat ook een fietsparking voor het personeel en de bezoekers van het zwembad en ook plaatsen voorbehouden voor sportclubs.

De gemeente wil sportclubs, scholen en zwemmers ondersteunen om tijdens de duur van de werken andere zwembaden te vinden.

De stijl van het zwembad van Elsene, het eerste in Brussel, gebouwd in 1904, is typisch voor de gemeenschapsarchitectuur van het begin van de 20ste eeuw. De kuip is gemaakt met Hennebiquebeton, de naam van de uitvinder van gewapend beton. De Brusselse gebouwen die nog getuigen van die originele techniek die de bouwsector voorgoed veranderde, zijn zeldzaam.



La piscine d'Ixelles sera rénovée dans un an !

Dans un an, la cuve sera renforcée, les cabines qui resteront autour de la piscine seront rafraîchies, la verrière sera rétablie. L'isolation sera améliorée pour assurer la température nécessaire aux nageurs (28°C) tout en réduisant les consommations énergétiques. Ce projet élaboré avec Beliris, le bureau d'architectes AAC et la Direction des Monuments et Sites entend préserver ce patrimoine exceptionnel.

La piscine d'Ixelles a été la première piscine construite à Bruxelles, en 1904. Son architecture remarquable lui a valu un classement en 2007. Les travaux de rénovation ont pour objectif de conserver le bassin communal, de le rénover entièrement en préservant ce patrimoine exceptionnel, d'assurer une meilleure circulation des groupes d'enfants (écoles, etc.), de rencontrer les besoins des clubs sportifs et d'assurer l'accès des personnes à mobilité réduite.

La construction d'une extension dans la cour permettra de créer une nouvelle entrée accessible aux personnes à mobilité réduite (PMR) et aux groupes. Cette annexe compte l'espace d'accueil et de contrôle, un ascenseur, 4 vestiaires groupes et une toilette accessible au PMR. La cour latérale est aménagée avec des rampes et gradins afin de créer un parcours accessible aux PMR.

Le projet comporte également une zone de stationnement de vélos pour le personnel et les utilisateurs, ainsi que des espaces réservés aux clubs sportifs.

La Commune entend soutenir les clubs sportifs, les écoles et les nageurs pour trouver de nouvelles piscines pendant la durée des travaux.

Construite en 1904, la piscine d'Ixelles est la première piscine de la Région de Bruxelles-Capitale. Son style est particulier à l'architecture collectiviste du début du XX^{ème} siècle. Sa cuve est réalisée avec du béton Hennebique, du nom de l'inventaire du béton armé.

Rares sont les bâtiments bruxellois bénéficiant encore de cette technique originelle qui révolutionna la construction.



Romain
DE REUSME

Une compétence de
Een bevoegdheid van



Een actieve zomer met het OCMW van Elsene!

Wie zei er dat alles stil ligt in de zomer? In elk geval was het niet bij de senioren die de instellingen van het OCMW bezoeken...

Zowel bij de dienst voor Familie- en Bejaardenhulp als in de residenties Van Aa of Uren van Geluk, zag OCMW-voorzitter Alain Back erop toe dat ook zij die niet op reis vertrokken ten volle van de zon en zomerse activiteiten konden genieten.

In het kader van het hittegolfplan werden in onze homes en organisaties uiteraard de noodzakelijke verplichtingen gerespecteerd voor de veiligheid van onze senioren. Iedereen kon in alle rust en comfort deelnemen aan de activiteiten.

In het dagcentrum Audrey Hepburn vinden het hele jaar door activiteiten plaats. In het aanbod: turnen, relaxatie, gezond koken en veel meer... Iedereen krijgt een waardig verjaardagsfeest en er worden vaak gezelschapsspelen gespeeld.

Deze zomer was het feest: uitstap naar de watermolen van Pede, een dagje naar de solden en een week aan zee stonden allemaal op het programma. Het dagcentrum is het goed voor 250 bezoeken per maand...

Ook in onze residenties werd de zomer waardig gevierd. We deden regelmatig een barbecue, gingen naar het frietkraam op het Flageyplein en de ergotherapeuten organiseerden heel wat uitstapjes...

De daguitstap naar Pairi Daiza was een plezier voor de deelnemers van de residentie Van Aa. Ze vierden ook het einde van het theaterseizoen van de Munt en namen deel aan een fantastische team building rond bloemschikken...

De bewoners van Uren van Geluk gingen op stap naar het Jadotpark en het Ter Kamerenbos. Ook werd een zomerse uitstap georganiseerd naar Chalet Robinson. Veel gepensioneerden namen deel aan petanquetooien, terwijl de muziekliefhebbers naar het Muziekinstrumentenmuseum trokken.

Ten slotte organiseerde de dienst voor Familie- en Bejaardenhulp een uitstap naar Brugge om deze mooie stad te (her)ontdekken...

Inlichtingen:
OCMW Elsene - 02/641.54.59
secretariaat.ocmwel@ocmwel.irisnet.be



Avec le CPAS d'Ixelles, l'été a rimé avec activités !

Qui a dit que l'été était synonyme de morte saison ? En tout cas, ce ne fut pas le cas chez les personnes âgées qui fréquentent les institutions gérées par le CPAS d'Ixelles...

Tant au Centre de jour qu'au SAFPA (Service d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées) que dans les résidences Van Aa ou des Heures Douces, le président du CPAS, a toujours tenu à ce que ceux qui ne partent pas en vacances puissent profiter à fond du soleil et d'activités d'été.

De plus, dans le cadre du plan « Canicule », nos homes et nos organismes ont, bien entendu, respecté toutes les obligations nécessaires à la sécurité de nos seniors, ce qui signifie que chacun a pu participer aux activités dans le confort et la tranquillité.

Au Centre de jour Audrey Hepburn, les activités ont été légion toute l'année. On y pratique de la gymnastique, de la relaxation, de la cuisine dans le cadre de la nourriture saine... Les anniversaires de chacun sont fêtés dignement et on y pratique de nombreux jeux de société. Mais l'été, ce fut la fête : sortie au moulin de Pede, virées soldes et séjour d'une semaine à la mer ont été au programme. Aujourd'hui, le Centre de jour, c'est 250 visites par mois...

Dans nos résidences, l'été fut également fêté dignement : des barbecues ont fréquemment été préparés, visites du fritkot de la place Flagey, sorties avec les ergothérapeutes...

La journée à Pairi Daiza a ravi les participants de la Résidence Van Aa. Ils ont aussi fêté la fin de saison du théâtre de la Monnaie et ont participé à un magnifique team building autour de la conception d'une décoration florale...

Les résidents des Heures Douces ont fréquenté le parc Jadot et le Bois de la Cambre. Une sortie a été organisée au Chalet Robinson. Et de nombreux pensionnaires ont participé à des tournois de pétanque acharnés pendant que les mélomanes ont découvert le Musée des Instruments de Musique.

Enfin, le SAFPA a organisé une fabuleuse excursion qui a permis aux usagers de découvrir ou redécouvrir Bruges...

Renseignements :
CPAS d'Ixelles - 02/641.54.59
secretariat.cpasxl@cpasxl.irisnet.be



Alain BACK

Président du CPAS
Voorzitter OCMW

Andy Wyckmans, de l'aulne¹ à la vigne



Andy Wyckmans et son épouse Vanessa Vaxelaire

Le parcours atypique d'un entrepreneur ixellois devenu producteur de vin dans le Namurois.

Quelle mouche a bien pu piquer Andy Wyckmans ? Bien installé dans sa vie de trentenaire dynamique, ses affaires rayonnaient depuis le siège de sa société ixelloise. Pourtant, du jour au lendemain, il a décidé de tout plaquer.

Je ne m'ennuyais pas à Bruxelles, confirme Andy Wyckmans. Je m'étais lancé comme jeune entrepreneur dans les "supports médias" culturels. Outre les habituels sets de tables, présentoirs et autres affiches, j'avais développé - en partenariat avec les pouvoirs publics - les range-vélos avec dispositif publicitaire. Ce projet me tenait très fort à cœur par ses aspects durables, en lien avec la mobilité douce.

Pourtant, il y a une quinzaine d'années, Andy Wyckmans et son épouse Vanessa Vaxelaire vont prendre une décision radicale : quitter Bruxelles pour résider dans leur maison de campagne à Bioul (région namuroise).

Ce qui m'étonne encore aujourd'hui, se remémore A. Wyckmans, c'est la spontanéité avec laquelle nous avons changé de vie. 24 heures de réflexion ont suffi. Avec mon épouse et nos trois enfants, nous n'avons plus jamais dormi à Bruxelles. Pour le boulot, les allers-retours et le réveil quotidien à 5:00 sont vite devenus trop contraignants.

J'ai donc vendu ma société mais je suis resté propriétaire de la maison qui a vu naître Audrey Hepburn, rue Keyenveld.

Il suffit de côtoyer A. Wyckmans quelques instants pour comprendre que l'énergie qui l'anime doit trouver à se matérialiser en projets et activités. Lors de notre visite, le château grouillait de vie : tournage d'un film avec Pierre Richard, préparation d'un salon commercial en Chine, ouverture du nouveau musée dédié au château de Bioul et à son histoire, interview pour Info-Ixelles...

A ce moment-là, mon épouse cultivait déjà l'idée qu'un jour nous partirions dans le sud pour faire du vin ! Cet intérêt nous a amené à visiter le domaine viticole du Chenoy (au nord de Namur). On a pris conscience qu'on pouvait produire du très bon vin sous nos latitudes à condition d'utiliser les cépages appropriés et, humblement, de se mettre totalement au service du fruit. Nous avons donc loué une partie du château de Bioul pour y installer nos cuves et chais. En 2009, nous plantions notre premier hectare de vigne qui nous permettait, en 2013, de fêter notre première cuvée.

Après quatre années de gestation - auxquelles il faut ajouter le temps et l'énergie nécessaires à faire mûrir le projet - on peut aisément imaginer l'attente des premiers retours avant la commercialisation.

Nous avons été vite rassurés par rapport à certains choix, très tranchés, que nous avons posés. Les cépages utilisés nous permettent par exemple de travailler sans pesticides et autres fongicides. A ce titre nous obtiendrons notre certification "bio" en 2019. Nos cuves ovoïdes, vibrant au son de la musique, nous permettent également d'utiliser moins de sulfites.

Toutes les cuvées portent en elles les germes de notre travail, de notre sensibilité mais aussi une part d'indétermination. A ce titre, la première cuvée est très spéciale. Nous avons servi un verre de blanc à mon beau-père qui est un grand amateur de rouge. Il ne savait pas ce que nous lui servions... Lorsqu'il nous a demandé un deuxième verre, mon épouse et moi avons échangé un regard plein de soulagement et de satisfaction !

Aujourd'hui, le domaine viticole de Bioul compte 11 hectares de vigne aux cépages peu communs: Johanniter, Muscaris, Pinotin. Ceux-ci évoquent le Riesling, le Muscat ou encore le pinot noir et engendrent une gamme variée de vins blancs, rouge, crémants et même une eau de vie.

Dire qu'on ne regrette pas notre changement de cap professionnel relève de l'évidence. Mon épouse et moi-même sommes totalement impliqués, passionnés et au service de la nature. Pour d'aucuns, les infos qui évoquent les dérangements climatiques demeurent abstraites. Depuis bientôt dix ans, nous constatons, sur le terrain, ce que signifient le réchauffement et les désordres qu'il implique. Notre démarche se veut donc résolument durable; haies, rendements faibles, potager perdu, enherbement canalisé, ruches. Cette philosophie ajoute beaucoup de sens à notre travail, conclut Andy Wyckmans.



CONCOURS:

Gagnez 2x2 places pour le parcours "Made in Bioul".

Une immersion au cœur du domaine accompagnée d'une dégustation. Envoyez la bonne réponse à : info@ixelles.brussels. Les deux premières personnes remporteront des places.

Répondez à ces 3 questions:

- 1- Combien d'hectares compte le domaine de Bioul ?
- 2- Dans quelle région se situe Bioul ?
- 3- En quelle année les premières vignes furent-elles plantées ?

Vous souhaitez vivre une expérience unique, au cœur du domaine de Bioul ?

Inscrivez-vous pour les vendanges de septembre-octobre 2018 au 071 79 99 43

Andy Wyckmans, van els¹ naar wijnstok



Het atypische verhaal van een Elsense ondernemer die de stad verliet om wijn te gaan verbouwen in de provincie Namen.

Wat bezielde Andy Wyckmans om zo ineens het roer om te gooien? Als dynamische dertiger leidde hij een goed leven en zijn zaak met hoofdzetel in Elsene bloeide. Nochtans besloot hij van de ene dag op de andere om het allemaal achter te laten.

“Ik verveelde me niet in Brussel”, vertelt Andy Wyckmans. “Ik was gestart als jonge ondernemer en mijn zaak in culturele mediadragers draaide goed. Naast de placemats en allerhande affiches had ik ook - in samenwerking met de overheden - fietsenrekken met advertentiepanelen ontwikkeld. Het project lag me na aan het hart omwille van het duurzame aspect, de link met zachte mobiliteit.”

En toch: een vijftiental jaar geleden namen hij en zijn vrouw Vanessa Vaxelaire een radicale beslissing: weggaan uit Brussel en verhuizen naar hun huis op het platteland in Bioul (in de provincie Namen).

“Wat me nog steeds verbaast,” gaat Wyckmans verder, “is de spontaniteit waarmee we zo plots ons leven hebben omgegooid. In één etmaal was de beslissing genomen. Mijn vrouw en kinderen en ik hebben niet meer in Brussel geslapen. De dagelijkse rit van en naar Brussel en de wekker om 5 uur 's morgens waren er snel teveel aan. Ik heb mijn

bedrijf verkocht, maar ben wel eigenaar gebleven van het geboortehuis van Audrey Hepburn, in de Keienveldstraat.”

Enkele ogenblikken in zijn nabijheid maken meteen duidelijk dat de man zijn energie moet kunnen investeren in projecten en activiteiten. Tijdens ons bezoek is er van alles gaande op het kasteeldomein: opnames voor een film met Pierre Richard, voorbereidingen voor een handelsbeurs in China, opening van een nieuw museum gewijd aan het kasteel van Bioul en zijn geschiedenis, interview voor Info Elsene...

“Mijn vrouw speelde al een tijd met het idee om naar het zuiden te trekken om er wijn te verbouwen! Dat heeft ons ertoe aangezet om een bezoek te brengen aan de wijngaarden van Chenoy (ten noorden van Namen). Zo zijn we erachter gekomen dat het perfect mogelijk is om in onze contreien goede wijn te produceren, maar wel op voorwaarde dat je voor de gepaste druivensoort kiest en je je in alle bescheidenheid volledig toelegt op het fruit. Daarop hebben we een deel van het kasteel van Bioul gehuurd om er al het nodige voor de wijnproductie onder te brengen. In 2009 hebben we onze eerste hectare geplant die ons in 2013 onze eerste wijn heeft opgebracht.”

Na vier jaren van opbouwen - waar je ook de tijd en energie moet bijrekenen om het project te laten rijpen - was het hoopvol afwachten wat de eerste reacties zouden zijn voor de echte verkoop van start zou gaan.

"We werden al snel gerustgesteld over bepaalde, zeer duidelijke keuzes die we hadden gemaakt. De gebruikte druivensoorten staan ons bijvoorbeeld toe om zonder pesticiden en andere bestrijdingsmiddelen te werken. Op die manier behalen we volgend jaar ook ons bio-certificaat. Onze eivormige gistkuipen, die we laten vibreren op muziek, zorgen er ook voor dat we minder sulfieten moeten gebruiken. Al onze oogstjaren dragen de kiem van ons werk in zich, onze gevoeligheid, maar zeker ook een deel onbevangenheid. Ons eerste oogstjaar is dan ook heel bijzonder. We serveerden een glas witte wijn aan mijn schoonvader, een grote liefhebber van rood. Hij wist niet dat het onze wijn was die hij dronk... Toen hij om een tweede glas vroeg, keken mijn vrouw en ik elkaar vol opluchting en tevredenheid aan!"

Vandaag telt het domein van Bioul 11 hectare wijngaard. De druivensoorten zijn niet alledaags: Johanniter, Muscaris, Pinotin. Denk daarbij aan Riesling, Muscat of ook Pinot noir. Ze leveren een breed gamma op aan witte wijnen, rode wijnen, schuimwijnen en zelfs een eau-de-vie.



WEDSTRIJD:

Win 2x2 plaatsen voor het parcours "Made in Bioul"

Een onderdompeling in het hart van het domein gevolgd door een wijnproeverij. Stuur de oplossingen naar info@elsene.brussels. De twee eerste die ons de juiste antwoorden sturen winnen.

Beantwoord deze 3 vragen:

- 1- Hoeveel hectare telt het domein van Bioul?
- 2- In welke regio ligt Bioul?
- 3- In welk jaar werden de eerste wijnstokken geplant?

"Zeggen dat we geen spijt hebben van onze professionele koerswijziging is een understatement. Mijn vrouw en ik doen ons werk met toewijding en passie en staan ten dienste van de natuur. Voor veel mensen blijven de klimaatsveranderingen abstract. Wij stellen al tien jaar op ons domein vast wat de opwarming van de aarde betekent en welke problemen eruit voortkomen. Daarom kiezen wij resoluut voor duurzaamheid: hagen, beperkte opbrengst, moestuin, bescherming van de grond, bijenkorven. Die filosofie voegt zingeving toe aan ons werk", besluit Andy Wyckmans.



Heb je zin in een uitzonderlijke ervaring in de wijngaarden van Bioul?

Schrijf je in voor de druivenoogst van september-oktober 2018 via 071 79 99 43

INTERVIEW DE PIERRE RICHARD



*“Être très français,
c'est un peu être belge aussi”*

A l'occasion de notre passage par le château de Bioul, nous avons eu la chance de partager un moment privilégié avec Pierre Richard. A 83 ans, le Grand Blond a, depuis longtemps, blanchi. Cela ne l'empêche pas de multiplier les tournages. Plein d'énergie, il conserve sa démarche féline si caractéristique et son regard espiègle.

Il est 16h00 lorsque l'acteur termine son déjeuner avalé sur le pouce. Le tournage a pris du retard ce matin mais qu'à cela ne tienne, Pierre Richard nous accompagne à l'écart du tumulte et des "spotlights" du plateau. A peine installés, il questionne les propriétaires du domaine à propos des cépages utilisés pour faire du vin en Belgique...

C'est une entrée en matière toute trouvée :

Qu'est-ce qui vous a motivé à acquérir un domaine viticole en 1986?

Oh, vous savez, ce que je réussis le mieux c'est ce que je ne prévois pas! Mes vignes sont le fruit d'un heureux hasard. Je dis souvent que c'est le vin qui m'a choisi. J'ai suivi un ami qui m'avait emmené à Narbonne pour visiter une grande propriété... je n'ai pas fait d'offre. Je me suis laissé entraîner une seconde fois, à quelques kilomètres de là et j'ai découvert une bâtisse entourée d'étangs. Le paysage m'a enchanté, il y avait 20 hectares de vignes

aussi... Le régisseur du domaine m'a parlé de son vin. Il était passionné et donc passionnant avec son accent du midi: vous savez, les vignes sont des demoiselles capricieuses qui demandent de l'attention et de la délicatesse, m'a-t-il dit...

Vous avez immédiatement eu l'ambition de produire du vin ou bien l'idée a-t-elle pris racine lentement ?

Non, je me suis lancé tout de suite, sans rien y connaître. En commençant dès 1986, j'étais d'ailleurs convaincu de pouvoir sortir mes premières bouteilles dès l'année suivante ! Or, ce n'est qu'en 1990 que j'ai sorti ma première cuvée du domaine de l'Evêque. Fort opportunément, je me suis bien entouré et ma sœur s'est beaucoup investie dans le projet.

L'image que vous dégagez est celle d'un pierrot lunaire, sans port d'attache, qui vit sur une péniche... L'achat du domaine vous a-t-il ancré quelque peu ?

On peut devenir vigneron sans le prévoir mais le métier ne s'improvise pas. Ça demande du travail, de la gestion, un suivi permanent. En cela oui, le domaine a ouvert un nouveau chapitre de mon existence. Et depuis peu, un de mes deux fils s'investit également à mes côtés dans la gestion du domaine. C'est un littéraire, un marginal un peu poète qui n'a pas hésité à reprendre des cours d'économie pour apporter sa pierre à l'édifice. Il y a donc l'idée

de transmettre un patrimoine et un savoir-faire aussi.

On parle de transmission. Votre carrière a-t-elle été suscitée, voire orientée par votre mère qui vous a prénommé comme son acteur préféré, Pierre Richard-Willm ?

Non pas du tout. C'est à 18 ans que j'ai connu ce qui peut s'apparenter à une révélation. Je séchais les cours et j'assistais à une projection dans un cinéma de quartier. J'ai vu Danny Kaye chanter, danser et jouer la comédie ; en sortant du cinéma, je savais ce que je voulais faire de ma vie ! Pour l'anecdote, lorsque j'ai présenté mon film "Le Distrait" aux Etats-Unis, une dame m'a croisé après la projection et m'a félicité. Elle m'a dit que je lui rappelais beaucoup son fils. Mon agent qui se trouvait à mes côtés m'a expliqué qu'il s'agissait de la mère de Danny Kaye ! La boucle était bouclée...

On ne s'improvise tout de même pas acteur, comique...

Et danseur ! Après mes études de kiné (pour rassurer la famille), Victor Lanoux et moi avons formé un duo d'humoristes. Je devais avoir quasi 30 ans lorsque j'ai passé avec succès une audition pour un spectacle de danse chez

Maurice Béjart ! Et il m'a sélectionné pour un numéro d'acteur et de danseur. Mais au même moment Victor et moi acceptions une proposition de Georges Brassens pour faire la première partie d'une série de concerts... Sinon, c'est vrai que l'humour a toujours été une arme pour moi. J'étais en internat et le climat était assez rude, brutal parfois. Avec ma carrure, j'ai vite compris qu'en faisant rire, on désamorçait les tensions et on créait des liens, de l'empathie.

Votre actualité est très riche. Je suppose que ce n'est pas la première fois que vous tournez en Belgique.

Le 22 août sort l'adaptation d'une bande dessinée géniale : "Les vieux fourneaux". En 2019, sortira le film de Pascal Thomas et puis aussi celui que je tourne pour l'instant, "La patte de lapin". De la Belgique, je connais surtout Bruxelles. Mais bon, vous savez, être très français, c'est un peu être belge aussi. Je me sens très proche de l'état d'esprit qui règne ici ; une certaine ouverture d'esprit, une façon de ne pas se prendre trop au sérieux. Que dire de votre gastronomie ? C'est d'une richesse inouïe, ça ajoute à la convivialité. En réalité, c'est une vieille histoire Bruxelles et moi. Enfant, je rendais visite à mon grand-père qui habitait un appartement à Ixelles...



INTERVIEW MET PIERRE RICHARD



“Heel erg Frans zijn, is ook een beetje Belgisch zijn”

© S. De Pauw

Tijdens ons bezoek aan het kasteel van Bioul kregen we ook de eer om Pierre Richard te ontmoeten voor een boeiend gesprek. De 83-jarige acteur uit *Le Grand Blond avec une chaussure noire* heeft nu witte haren. Maar dat weerhoudt hem er niet van om films te blijven draaien. Hij zit nog vol energie en ook zijn karakteristieke guitige blik heeft hij behouden.

Het is al vier uur in de namiddag als de acteur de laatste hap van zijn lunch, die hij uit het vuistje eet, naar binnen werkt. De opnames liepen vertraging op deze ochtend maar dat deert Pierre Richard niet, die bij ons komt zitten, weg van de drukte en de “spotlights” van de set. Hij zit nauwelijks neer of hij begint de eigenaars van het domein te ondervragen over de wijnsoorten die ze gebruiken om in België wijn te kunnen verbouwen...

Het gespreksonderwerp ligt voor de hand, Pierre Richard is sinds 1986 zelf ook eigenaar van een wijngaard. Vanwaar die keuze?

“Och, ik slaag nog het beste in datgene wat ik niet gepland heb! Mijn wijnstokken zijn de vrucht van het toeval. Ik zeg vaak dat de wijn mij heeft gekozen. Ik was een vriend gevolgd die me mee nam naar Narbonne om er een grote eigendom te gaan bezoeken. Ik heb geen bod gedaan. Ik heb me nog een tweede keer laten meetronen, enkele kilometers daarvandaan en toen ontdekte ik een gebouw

omgeven door vijvers. Ik was betoverd door het landschap en er waren 20 hectare wijngaard bij... De beheerder van het domein sprak me over zijn wijn. Hij was gepassioneerd en ook passionerend en zei met zijn zuiderse accent: wijngaarden, weet je, zijn als wispelturige vrouwen die aandacht en zachtheid vragen.”

Was het meteen uw ambitie om wijn te verbouwen of groeide dat idee later pas?

“Ik ben er meteen ingevlogen, zonder er ook maar iets van te kennen. Ik ben begonnen 1986 en dacht dat ik het volgende jaar al mijn eerste flessen ging kunnen ontkurken! Het is pas in 1990 dat ik mijn eerste ‘cuvée du domaine de l’Evêque’ heb kunnen verkopen. Ik had het geluk dat ik me goed kon laten omringen en mijn zus heeft zich heel erg ingezet voor het project.”

Het beeld dat men van u heeft is eerder dat van een vrolijke frans, die ongebonden leeft, zonder al te veel verplichtingen. Heeft u zich met de aankoop van het domein wat meer gesetteld?

“Je kan wijnbouwer worden zonder het gepland te hebben, maar het beroep doe je niet zomaar. Het vergt hard werk, een goed beheer en een voortdurende opvolging. In die zin was de aankoop van het domein wel een nieuw hoofdstuk in mijn leven, ja. Sinds kort is een van mijn twee zonen ook mee in het verhaal gestapt. Hij is let-

terkundige, een beetje van een dichter die geen moment heeft gearzeld om lessen economie te volgen om zijn steentje te kunnen bijdragen. Het idee om het erfgoed en de kennis door te geven speelt dus ook mee.”

Nu we het hebben over doorgeven: is uw keuze voor acteren ook ingegeven of gestuurd door uw moeder, die u vernoemd heeft naar haar favoriete acteur Pierre Richard-Willm?

“Neen, helemaal niet. Ik had op mijn achttiende iets wat je een openbaring zou kunnen noemen. Ik spijbelde en ging films kijken in de buurtcinema. Ik zag er Danny Kaye zingen, dansen en komedie spelen en toen ik buiten kwam, had ik mijn roeping gevonden! Leuke anekdote: toen ik mijn film ‘Le Distrain’ voorstelde in de Verenigde Staten kwam er na de voorstelling een dame naar me toe om me te feliciteren. Ze zei me dat ik haar erg aan haar zoon deed denken. Mijn agent die naast mij stond, zei me achteraf dat ze de moeder van Danny Kaye was! De cirkel was rond...”

Acteur en komiek wordt men toch ook niet zomaar...

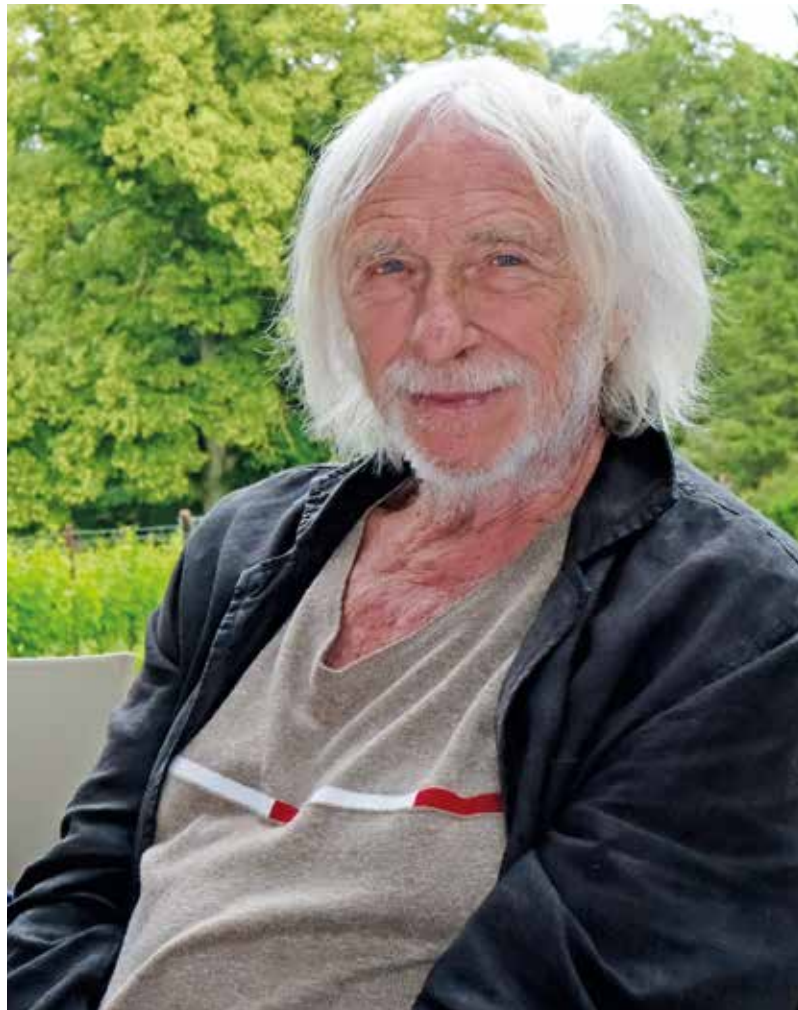
“En danser ook niet! Na mijn studies kinesithérapie (om mijn familie gerust te stellen), vormde ik een duo met komiek Victor Lanoux. Ik moet ongeveer 30 jaar geweest zijn toen ik slaagde voor een auditie voor een dansvoorstelling bij Maurice Béjart! Hij selecteerde me als acteur en danser, maar op hetzelfde moment accepteerden Victor en ik een voorstel van Georges Brassens om het voorprogramma van een reeks van zijn concerten te doen...”

Humor was voor mij ook een wapen. Ik zat op internaat en de sfeer was er ruw en hard soms. Met mijn uiterlijk begreep ik al snel dat de spanningen doorbroken konden worden door anderen aan het lachen te brengen en zo banden te smeden, empathie op te wekken.”

U bent nog druk bezig. Ik vermoed dat het niet de eerste keer is dat u in België opnames draait?

“Op 22 augustus komt de verfilming van een geniale strip uit: ‘Les vieux fourneaux’. In 2019 komt de film van Pascal Thomas uit en daarna ook de film die we nu opnemen, ‘La patte de lapin’. Ik ken vooral Brussel. Ach ja, u weet wel, heel erg Frans zijn, betekent ook een beetje Belgisch zijn. Ik voel me heel vertrouwd met de sfeer die hier heerst, een soort openheid van geest, men neemt zichzelf niet al te serieus. Wat kan ik zeggen over jullie gastronomie? Die is van een ongekende rijkdom, dat maakt het heel gezellig.

Brussel en ik, dat is eigenlijk een oud verhaal. Als kind kwam ik vaak op bezoek bij mijn grootvader, die op een appartement in Elsene woonde...”



© S. De Pauw

Marché du Luxembourg

Le 19 septembre, de 8h à 16h, le quartier de la gare du Luxembourg reçoit les producteurs fermiers et les artisans du secteur agro-alimentaire luxembourgeois. Ils proposent aux Bruxellois et aux navetteurs les richesses du terroir du sud du pays. Ne les manquez pas !

Factures d'eau mensuelles

Il est désormais possible de payer sa facture d'eau à Vivaqua mensuellement plutôt qu'annuellement. Grâce à l'outil Doccle, sur www.vivaqua.be, vous pouvez consulter, payer et archiver vos factures, mieux prévoir vos dépenses et contrôler plus facilement votre budget. Vous pouvez télécharger l'App Doccle sur votre smartphone.

Rue Maria Malibran

Depuis le 24 juin, la rue Malibran porte aussi le prénom de la célèbre cantatrice qui vécut dans le pavillon devenu la Maison communale d'Ixelles. En féminisant le nom de cette rue, la Commune fait acte de mémoire envers une de ses figures emblématiques.

Luxemburgse markt

Op 19 september van 8 tot 16 uur komen naar jaarlijkse gewoonte Luxemburgse landbouwers en ambachtslieden uit de voedingssector hun koopwaar aanprijzen op het Luxemburgplein. Brusselaars en pendelaars kunnen zich te goed doen aan de rijkdommen uit het zuiden van het land. Niet te missen!

Maandelijks waterfactuur

Het is voortaan mogelijk om de waterfactuur van Vivaqua maandelijks te betalen in de plaats van jaarlijks. Dankzij Doccle op www.vivaqua.be kan je je facturen bekijken, betalen en archiveren, je kosten beter voorzien en je budget makkelijker controleren. De Doccle-app kan je downloaden op je smartphone.

Maria Malibranstraat

Sinds 24 juni draagt de Malibranstraat ook de voor naam van de beroemde zangeres Maria Malibran, die in het paviljoen woonde waar zich nu het gemeentehuis bevindt. De gemeente wilde hiermee benadrukken dat het om een vrouw gaat.



La cantatrice / De zangeres Maria Malibran (1808-1836)

Abonnez-vous ! Schrijf je in!

www.ixelles.be/newsletter - www.elsene.be/newsletter



PRINTEMPS 2018

OUVERTURE DE VOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE

📍 9 Place du Châtelain, 1050 IXELLES

**Plus de 1000 biens existants à vous proposer
en vente et location et plus de 30 projets neufs
dans les meilleurs quartiers de Bruxelles**

CONTACTEZ-NOUS
POUR TOUTE INFORMATION
COMPLÉMENTAIRE



Denis LATOUR
02 777 19 19

LATOURET PETIT **L & P**

BRUXELLES - NAMUR

www.latouretpetit.be

Ecoles 7 et 8 du Bois de la Cambre-Marinette De Cloedt

L'Echevine de l'Instruction publique Marinette De Cloedt est décédée le 12 avril dernier. La Commune lui a rendu hommage en apposant son nom au site des **Ecoles 7 et 8 du Bois de la Cambre**.

Guichet «Naissance» à l'Hôpital d'Etterbeek-Ixelles

Dès le 17 septembre, les enfants qui naissent à l'Hôpital Etterbeek-Ixelles pourront être déclarés directement sur place. La Commune d'Ixelles va y installer un guichet « Naissance » pour permettre aux parents d'officialiser l'arrivée de leur bébé durant leur séjour à l'hôpital, sans devoir se déplacer



Formations qualifiantes pour adultes

L'Institut de promotion sociale Fernand Cocq propose des formations qualifiantes aux adultes et aux jeunes à partir de 16 ans. Vous souhaitez suivre une formation en gestion, langue des signes ou encore des cours de français, néerlandais ou anglais ? C'est le moment de vous inscrire.

54 rue du Président - 1050 Ixelles
02 515 78 11 - www.ifcxl.be

Scholen 7 en 8 Ter Kamerenbos - Marinette De Cloedt

Schepen van Openbaar Onderwijs Marinette De Cloedt overleed op 12 april 2018. De gemeente wilde haar een eerbetoon brengen door haar naam toe te voegen aan **scholen 7 en 8 Ter Kamerenbos**.



Geboorteloket in ziekenhuis Etterbeek-Elsene

Vanaf 17 september kunnen ouders meteen ter plaatse aangifte doen van de geboorte van hun kindje in het ziekenhuis van Etterbeek-Elsene. De gemeente Elsene opent er een geboorteloket zodat ouders de geboorte kunnen officialiseren tijdens het verblijf in de kraamkliniek zonder zich te moeten verplaatsen naar het gemeentehuis.

Opleidingen voor volwassenen

Het Fernand Cocqinstituut voor sociale promotie biedt beroepsopleidingen aan voor volwassenen en jongeren vanaf 16 jaar. Je kan er ook Engels, Frans, Nederlands en gebarentaal leren. De inschrijvingen lopen nu.

Voorzittersstraat 54 - 1050 Elsene
02 515 78 11- www.ifcxl.be

Abonnez-vous ! Schrijf je in!

www.ixelles.be/newsletter - www.elsene.be/newsletter

Vente
Location
Expertise
Estimation
Résidence-Services



Nous ne faisons pas qu'estimer votre bien. Nous le **vendons** !
L'agence se développe.

Contactez-nous au **02/375 98 00**



Nathalie Ouziel
Directrice d'agence
Expert immobilier
Vente Uccle



Géraldine Fontaine
Agent immobilier
Vente Uccle
Gestionnaire des
"Eaux Vives"



François Louis
Agent immobilier
Vente Forest + St-Gilles
Location Uccle



Martine Noizet
Agent immobilier
Vente Ixelles +
Watermael-Boitsfort
Location Ixelles



CAP SUD UCCLE • Chaussée de Waterloo 1207 - 1180 Uccle

Tél: 02/375 98 00 • Fax 02/375 98 01 • uccle@cap-sud.com • www.cap-sud.com

Massage au Cœur de la Présence
au centre Champaca
à Ixelles

Mercredi
15h > 20h30

Samedi
10h > 19h



Massages relaxant, harmonisant,
lâcher-prise, légèreté au talc

Centre Champaca à Ixelles: avenue Brugmann 227

Autres cabinets ouverts du lundi au vendredi de 10h30 à 19h
et le samedi de 10h30 à 18h

Uccle quartier Calevoet: avenue Nekkersgat 3

Woluwe-Saint-Pierre: centre les Magnolias, rue Mareyde 35

Waterloo: centre Surya, chaussée de Bruxelles 483

Infos et réservations :

0476 394 110 - www.coeur-presence.be

BON
de 10%

valable pour
une séance de
massage relaxant
de 1h dans un des
quatre cabinets au choix

* offre valable
jusqu'au 31/12/2018



Centre de Phonétique
Appliquée de Bruxelles



**COURS DE
LANGUES**

Avenue Louise 113, 1050 Ixelles

ANGLAIS

FRANÇAIS

NÉERLANDAIS

**GRAMMAIRE ET
ORTHOGRAPHE**

& INFORMATIQUE

Réductions pour les demandeurs d'emploi
Maintien des allocations familiales pour étudiants
4 sessions par an

02 511 01 09

www.cpab.be

[f/cpab](https://www.facebook.com/cpab)





Audrey Lhoest,
Cheffe de groupe /
Groepschef
Ecolo-Groen
www.ecoloxl.be

Notre environnement, notre santé

Le bilan de la majorité MR-PS-DéFi en matière d'environnement est bien maigre. On a l'impression que ça ne l'intéresse pas...

En septembre, Ecolo remettra sur la table des discussions sa motion en vue de lutter contre la pollution de l'air. Une façon de maintenir la pression sur l'urgence environnementale, quelle que soit la majorité après les élections du 14 octobre.

Au menu de nos demandes, entre autres :

- plus d'espaces verts, la préservation des arbres existants et la plantation de nouveaux arbres ;
- la prise de mesures régulières de la qualité de l'air et la mise en oeuvre d'actions immédiates sur base des résultats observés ;
- l'augmentation de l'offre en transports en commun et l'encouragement du vélo par la sécurisation des pistes cyclables ;
- une politique efficace en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et d'isolation des bâtiments.

Il n'y a pas de fatalité, des solutions simples existent pour améliorer la qualité de la vie à Ixelles, au bénéfice de notre santé.

Objectif XL, le changement est là

- **Des mandataires** qui se consacrent à **100%** à Ixelles (fin du cumul) ;
- Une amélioration de la **propreté publique** par des opérations « coup de poing » ;
- La préservation et la défense du **patrimoine** ainsi que de notre **environnement** face aux promoteurs ;
- Des mesures qui aident toutes les **familles** (transparence dans l'octroi des places en crèches, élargissement des horaires de garderie, création et entretien de plaines de jeux, respect des aînés) ;
- Des aménagements de voiries pour garantir la **sécurité routière** et permettre une **mobilité apaisée** pour les piétons, cyclistes et automobilistes ;
- Une **administration performante** avec des délais d'attente limités et respectés (carte d'identité, permis d'urbanisme, ...) ;
- Une **implication croissante des citoyens** dans la gestion communale (budget participatif, consultation, ...).

Les Ixelloises et les Ixellois méritent une gestion communale plus efficace avec des objectifs précis.

Ouvrons les portes et fenêtres de la démocratie, des citoyens s'engagent pour vous !

Ons milieu, onze gezondheid

De balans van de MR-PS-DéFi-meerderheid inzake milieu is erg magertjes. Het lijkt wel of het ze niks kan schelen...

In september zal Ecolo haar motie voor de strijd tegen luchtvervuiling opnieuw op de gesprekstafel leggen. Het is een manier om druk te blijven zetten op de urgenties inzake milieu, welke ook de meerderheid zal zijn na de verkiezingen op 14 oktober.

Wij vragen onder andere:

- meer groene ruimtes, de bestaande bomen behouden en nieuwe bomen planten;
- nauwgezette maatregelen voor de luchtkwaliteit en directe acties op basis van geobserveerde resultaten;
- het aanbod aan openbaar vervoer vergroten en het gebruik van de fiets aanmoedigen d.m.v. veiligere fietspaden;
- een efficiënt beleid inzake rationeel energieverbruik en isolatie van gebouwen.

Het is nog niet te laat, er bestaan eenvoudige oplossingen om de levenskwaliteit in Elsene te verbeteren, in het voordeel van onze gezondheid.

Objectif XL, de verandering is daar

- **Mandatarissen** die zich voor **100%** inzetten voor Elsene (gedaan met cumuls);
- Een verbetering van de **openbare netheid** door middel van "vuistslagacties";
- Behoud en verdediging van het **erfgoed** en ons **milieu** ten aanzien van promotoren;
- Maatregelen die alle **families** ten goede komen (transparantie bij de toekenning van plaatsen in crèches, uitbreiding van de opvanguren, nieuwe speelpleinen en beter onderhoud ervan, respect voor ouderen);
- Herinrichting van de wegen voor meer **veiligheid** en **rustiger verkeer** voor voetgangers, fietsers en automobilisten;
- Een **performante administratie** die beperkte en respectvolle wachttijden hanteert (identiteitskaart, stedenbouwkundige vergunning...);
- Een **toenemende betrokkenheid van de burgers** bij het gemeentelijke beheer (burgerbudget, raadpleging...).

De Elsenaren verdienen een efficiënter beheer van hun gemeente met duidelijke doelstellingen.

Laat ons de deuren en ramen van de democratie open zetten, burgers zetten zich in voor jullie!



Geoffroy Kensier
Tête de liste
/ Lijsttrekker
Objectif XL
www.objectifxl.be

Solutions du numéro précédent / Oplossingen van het vorige nummer

Mots-croisés

Code : ARIAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	L	U	X	E	M	B	O	U	R	G
2	U	R	I		A	O	R	T	E	S
3	D	E		A	T	O	M	I	U	M
4	O		O	P	I	N	E	L	S	
5	T	A	R	A		D		E	S	T
6	H	O	P	I	T	A	L		I	R
7	E	P	I	S		E	U	S	S	E
8	Q		N	E	I	L	L		S	I
9	U	R		R	C		L	I	E	Z
10	E	N	L	A	I	D	I	S	S	E

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	C	A	R	R	O	U	S	E	L	
2	H	A	Y	E		V	I	R	I	L
3	A	R	A	C	K		R	A	S	E
4	M		D	I	A	P	O		T	M
5	P	I		T	R	A	C	H	E	O
6	A	L	T	E	A		C	E	R	N
7	G	E	O		K	A	O	L	I	N
8	N	O	U	N	O	U		M	O	I
9	E	N	R	O	U	L	E	U	S	E
10	S		D	E	M	U	Y	T	E	R

Kruiswoordpuzzels

Code : ZEBRA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	O	V	E	R	D	W	A	R	S	
2	R	A	D	A	R		P	O	L	L
3	A	D		D	A	A	R	T	O	E
4	N	E	K		A	B		S	E	M
5	G	R	A	A	I	E	N		P	O
6	O		F	R		E	I	S		N
7	E	L		I	E	L		T	O	N
8	T	A	B	A	K		B	A	L	I
9	A	M	E	N		P	O	R	I	E
10	N		D	E	M	U	Y	T	E	R

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	L	U	X	E	M	B	U	R	G	
2	U	I	L		E	O		A	B	T
3	X	E		S	T	O	E	R		R
4	U	R	B	A	A	N		E	R	E
5	E		S	P	A	D	E		E	M
6	U	W		P	L	A	T	I	N	A
7	S	A	F	E		A	M	B	T	
8		G	E	L	D	L	A		R	A
9	G	O	Z	E	R		A	D	E	L
10	O	N		N	A	S	L	E	E	P

NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles - Algemeen nummer gemeente Elsene

02 515 61 11

N° vert de la Propreté - Groen nummer Netheid

0800 85 150

NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie

112 / 101

Pompiers - Brandweer

112 / 100

Child Focus

116 000

Dentistes de garde - Wachtdienst tandartsen

02 426 10 26 - 02 428 58 88 (NL)

Médecins de garde - Wachtdienst huisartsen

02 479 18 18

Odeur de gaz - Gasreuk

0800 19 400

Pharmacies de garde - Wachtdienst apothekers

0903 99 000

SOS Médecins Bruxelles

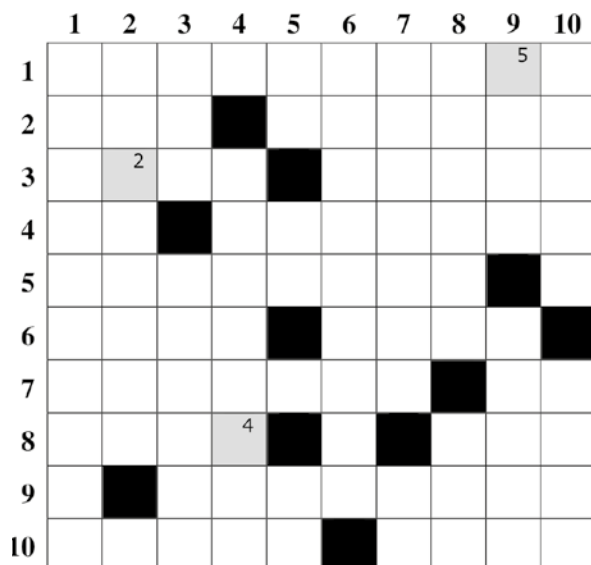
02 513 02 02

Vétérinaires de garde - Wachtdienst dierenartsen

02 479 99 90 - 02 538 16 99 (NL)

Code

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

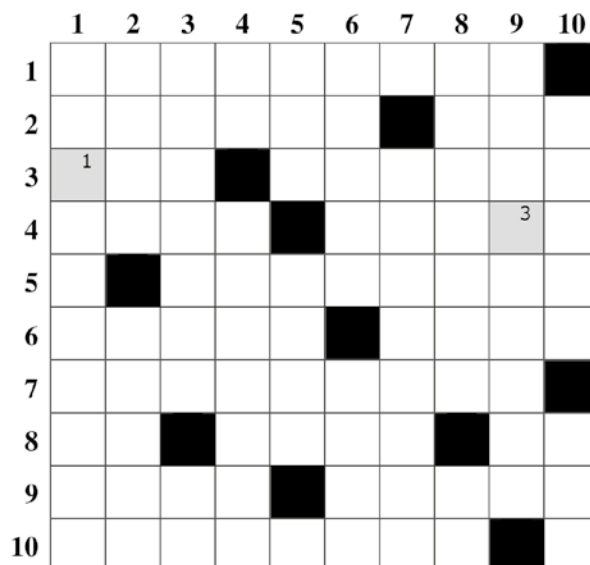


HORIZONTALLEMENT

1. Première présidente du Parlement européen (prénom + nom). – 2. Un anglais. Altéré par l'air. – 3. Affluent de l'Oubangui. Expédition. – 4. Versus. Buvant beaucoup de bières. – 5. Escrimeurs. – 6. Unités d'équivalent de dose. Brames. – 7. Mises de niveau. Interjection. – 8. Victoire de Napoléon. Serra le cordon. – 9. Coupent le kiki. – 10. Chevilles pour boucher. Prend sa source en Belgique.

VERTICALEMENT

1. Rue reliant l'avenue Louise et la chaussée d'Ixelles. – 2. Surprenant. – 3. Message sur PC. Proviens. – 4. Phase de transformation de l'ARN messenger. – 5. Issu. Fin de mois. Humérus ou cubitus. – 6. Assassin qui s'attaque au bedon. – 7. Où le vent n'est pas freiné par des obstacles naturels. Jeu d'Asie. – 8. Enlisé. Monnaies roumaines. – 9. Arrose Évreux. Sont prodigués à l'hôpital. – 10. Opticien allemand. Grande rapidité à agir.



HORIZONTALLEMENT

1. Tels des arbres produisant pommes et poires. – 2. Introduit. Écrivain italien. – 3. Île de l'Inde. Racines utilisées en médecine. – 4. Trop rabâchés. Concurrent loyal. – 5. Avarice. – 6. Ville d'Ukraine sur la mer Noire. Plaines caillouteuses. – 7. Soumis au hasard. – 8. Personnel. Propres ou précis. Route nationale. – 9. Exclus. Devise des Habsbourg, en abrégé. – 10. Membre d'une secte juive.

VERTICALEMENT

1. Société qui effectue des travaux comptables et fiscaux. – 2. Réseau numérique à intégration de services. Te rendis. – 3. Dont on se sert fréquemment. Cité bretonne engloutie. – 4. Fin de série. Mauvaise. – 5. Travail chez bpost. Indication du jour. – 6. Ypres. Enlevai. – 7. Grattée avec un abrasif. – 8. Nettoyer en frottant. À la mode. – 9. Médecin italien prénommé Giulio Cesare. – 10. Risquées. Porté préjudice.

Toutes les réponses se trouveront dans le prochain numéro.

Jeux proposés par Jean-Pol Vanden Branden
de la Royale Association Belge des Cruciverbistes (📧 www.royaleabc.be)

OUVERTURE
LE 07/09/2018



DELITRAITEUR C'EST AUSSI UN DELI(CIEUX) RESTAURANT.

Installez-vous confortablement dans notre tout nouvel espace trendy et cosy et dégustez-y les bons produits et plats Delitrateur que vous avez l'habitude d'emporter. Tout est prévu pour vous faire passer un agréable moment sain et gourmand.



DELITRAITEUR
EAT & GO
www.delitrateur.com

CIMETIERE D'IXELLES
Avenue de l'université, 6 - 1050 IXELLES
Tél. 02/899 23 28.

HEURES D'OUVERTURE :
Lu-ve : de 7h00 à 21h
Sa-di : de 8h à 20h

Et. resp. : Delitrateur - Chaussée de Namur 59 - 1400 IWELLES | 07120 43 00 | Sauf erreur d'impression.

SMILE - DANSEN IN HET PARK - 5/07/2018



VLAANDEREN FEEST! Do 05.07.2018 17u tot 23u

DANSEN in het park

Viaductpark ~ Viaductstraat 193, Elsene ~ www.geelzenhof.be

Music ~ Fun ~ Food ~ Kids animation

Allez Chantez!
Singing together

DJ 20cent
Urban dance performances

SOLIDAR XL - 27/05/2018

SMILE



**27
105
2018** **FESTIVAL**
14:00>22:00 **Solidar XL**
Au profit de 'la Plateforme Citoyenne de Soutien aux Réfugiés'

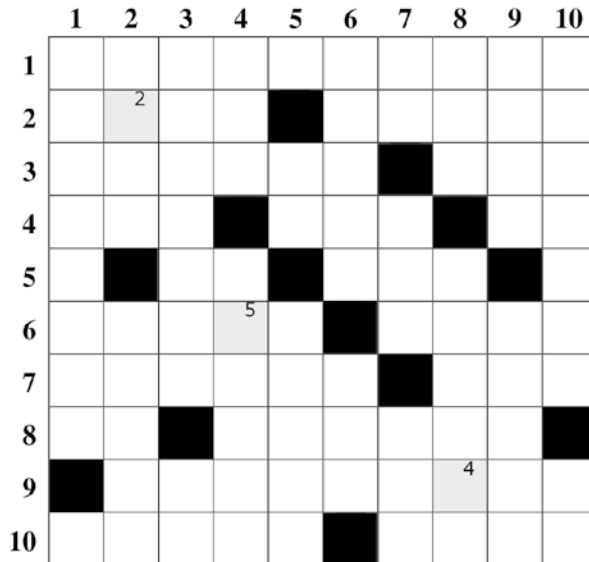
CONCERTS
A l'Aïse Blaise | 14:30 La Malanga | 15:30 Bai Kamara Jr | 16:45
Manou Gallo | 18:00 Ghalia Benali | 19:15
All Stars Solidar Band & guests:
Beverly Jo Scott, Typh Barrow, Perry Rose... | 20:45

Animations
Village associatif, village gustatif, village pour enfants
GRATUIT - Place Fernand Cocq, 1050 Ixelles
<http://solidarxl.ixelles.be> - <http://www.bxlrefugees.be>

A l'initiative de l'Association Culturelle, Artistique et de Bien-être des Réfugiés, l'Office de la Solidarité et de l'Égalité des Chances, et des membres du Collège des Bourgeois et Citoyens d'Ixelles.

Code

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

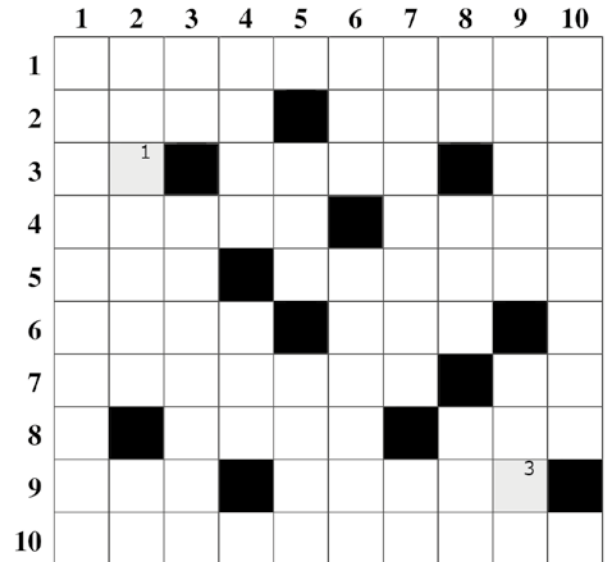


HORIZONTAAL

- 1. Eerste vrouwelijke voorzitter van het Europees Parlement (voornaam + naam). –
- 2. Gevoelig. Inleiding. – 3. Op enige plaats. Lokvoer. – 4. Europees ruimtecentrum. In één woord (afk.). Neptunium. – 5. Bijvoorbeeld (afk.). Mannelijk schaap. – 6. Streektaal in het zuiden van België. Manuscript. – 7. Drukfoutenlijst. Zwakke plek in het ijs. Noodsignaal. – 8. Japans bordspel. Russisch muntje. – 9. Alle gereedschappen. – 10. Militair hoofddekse. Griekse letter.

VERTICAAL

- 1. Tussen de Naamsepoort en he Flageyplein : Elsense... – 2. Taal op een eiland. Fijne geur. – 3. Drukeenheid. Paardenslee. – 4. Noorse munt. Plat land. – 5. Nikkel. Optocht. – 6. Partij in een rechtsgeding. Maand (afk.). – 7. Verenigde Naties. Europese Investeringsbank. – 8. Baskische beweging. Bedehuis. – 9. Land in het Midden-Oosten. Dichter. – 10. Afkoopsom. Muzieknoot.



HORIZONTAAL

- 1. Kunnen appels en peren produceren. –
- 2. Onbepaald voornaamwoord. Strijdperk. – 3. Maanstand (afk.). Gebed. Gouverneur-generaal (afk.) – 4. Lusje van garen. Vertrekpunt op een vliegveld. – 5. Goedzak. Teverdenstellen. – 6. Omwisseling. Onderzoeksinstituut in Nederland. – 7. Plaats in Gelderland. Uitroep. – 8. Tropische vetplant. Niet meer aanwezig. – 9. Vlekkenwater. Pus. – 10. Allerbest.

VERTICAAL

- 1. Rijwielparcours. – 2. Ongeoefende soldaat. Eiland in Frankrijk. – 3. Muzieknoot. Verwaand. – 4. Standaardboeknummer. Deel van het oor. – 5. Loofboom. Zwartsel. – 6. Wasgelegenheid. Sportvrouw. – 7. Italiaans keukenkruid. Te koop (afk.) – 8. Persoonlijk voornaamwoord. Universiteitsmedewerker. Goed. – 9. Nauwe doorgang. Koningin der goden. – 10. Zo goed als.

Alle antwoorden verschijnen in het volgende nummer.

Kruiswoordpuzzels aangeboden door Jean-Pol Vanden Branden
van de *Royale Association Belge des Cruciverbistes*
(www.royaleabc.be)



ERA Châtelain, votre référence dans le quartier

Vous souhaitez vendre votre bien immobilier ? Faites appel aux experts d'ERA Châtelain, votre agence de confiance depuis plus de dix ans. Passionnés mais professionnels avant tout, nous vendons votre bien comme si c'était le nôtre.

ERA Châtelain Immobilier

Place du Châtelain 35 à 1050 Ixelles

www.era.be/chatelain

chatelain@era.be

02 535 98 98

Rejoignez-nous sur [facebook@erachatelain](https://www.facebook.com/erachatelain)



Trophées
Bientôt-vendu

**AGENCE de
L'ANNEE**
2018
BRUXELLES

**Remplissez les mots croisés en pages p. 46 et p. 50,
trouvez le code et gagnez des places de spectacles!**

Envoyez-nous la bonne réponse, votre choix de spectacle ainsi que vos coordonnées (nom, prénom, adresse, n° de téléphone), à l'adresse suivante: info@ixelles.brussels.

**Vul de kruiswoordpuzzels op pagina's p. 46 en p. 50 in,
vind het codewoord en maak kans op tickets!**

Stuur het juiste antwoord samen met je gegevens (naam, voornaam, adres, tel.nr.) naar info@elsene.brussels en laat ons weten welke voorstelling je verkiest.

(LE) THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR (TTO)

OFFRE 2X2 PLACES

GEEFT 2X2 TICKETS WEG

Me/Wo 12/09/2018

PREMIÈRE - BIBOT DISTINGUÉE, de/van LAURENCE BIBOT

Avec ses manières d'aristo et saillies de chauffeur poids lourd, Laurence Bibot manie avec dextérité l'art consommé du décalage entre l'élégance de l'emballage et la crudité du propos.

Actrice en comédienne Laurence Bibot bewijst hoe goed ze de kunst beheerst van het contrast tussen de elegantie van de verpakking en de grofheid van wat gezegd wordt.

Ma/Di 16/10/18

AVANT-PREMIÈRE - ANTI-HÉROS, de/van ACHILLE RIDOLFI (Little TTO)

Achille Ridolfi, Magritte du cinéma du meilleur espoir masculin en 2014, propose aujourd'hui un seul en scène comique sur un thème qui le fascine: le mensonge.

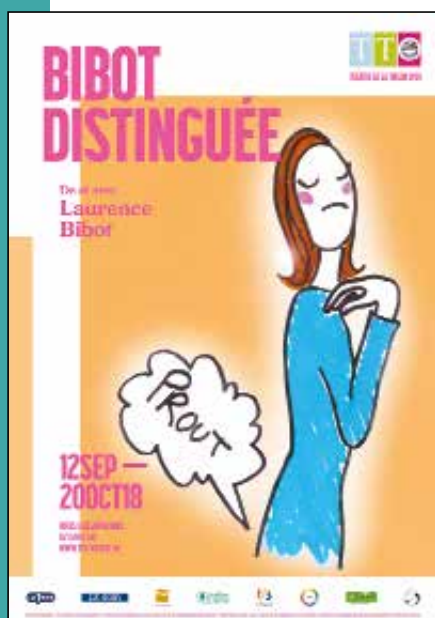
Achille Ridolfi, bekroond met een Magritteprijs voor beste jong mannelijk talent in 2014 brengt een solo over een thema dat hem fascineert: de leugen.

Me/Wo 07/11/2018

PREMIÈRE - KING KONG THÉORIE, de/van VIRGINIE DESPENTES

Le manifeste féministe punk de Virginie Despentes claque comme un gros coup de Doc Martens à la tête des conventions patriarcales

Feministisch punk-manifest van Virginie Despentes. Een schop met een paar Dr Martens tegen patriarchale conventies.



WEEK-END 7-8-9 SEPTEMBRE 2018

AMBIANCE FAMILIALE ET PLAISIRS GARANTIS!

GRANDE BRADERIE D'IXELLES

**CIMETIERE D'IXELLES
UNIVERSITE
PETITE SUISSE**

**JAZZ BAND / FANFARES
TRADITIONNELLES**

CONCERTS POP & ROCK / CORTÈGES FOLKLORIQUES / ESPACES DE JEUX ENFANTS

**ESPACES DE JEUX ENFANTS,
CHÂTEAUX GONFLABLES,
TRAMPOLINES, ÉLASTIQUES GÉANTS...**

**ACCÈS STIB
BUS 71, 95 / TRAMS 7, 25, 94
MÉTRO STATION DELTA**

**OUVERTURE DES COMMERCES LOCAUX TOUT LE WEEK-END ET EN SOIRÉE
BROCANTE DE PLUSIEURS CENTAINES D'EXPOSANTS
ARTISANS RÉGIONAUX ET PRODUITS DU TERROIR
ANIMATIONS ET ATTRACTIONS FORAINES**

**RESERVATION BROCANTE :
LE PETIT BAZAR (AVENUE DES SAISONS 74)
XL OPTIQUE (CHAUSSÉE DE BOONDAEL 429)
GALLER (AVENUE DE L'UNIVERSITÉ 9)**

MA COMMUNE / MIJN GEMEENTE

20/09 & 18/10 • 20.00

Conseil communal / Gemeenteraad

Séance du Conseil communal dans la salle du Conseil : l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be, quatre jours avant chaque séance.

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda van de zitting vind je op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Chaussée d'Ixelles 168 A Elsensesteenweg
02 515 61 57

SEPTEMBRE

01/09, 15/09, 06/10 & 20/10

Heure du conte

Pour enfants de 0 à 2,5 ans (à 10H et à 11H), de 3 à 7 ans (à 10H et à 11H). La BIBLIOXL vous invite à écouter des histoires de toujours, comptines et formulettes pour petits, contes d'hier et d'aujourd'hui, lus, racontés ou chantés par des comédiens et conteurs de talent.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06
<http://biblioxl.be>

ANIMATION

01/09, 15/09, 06/10 & 20/10

Temps des histoires à Akarova

Lectures d'histoires pour les petits de 0 à 5 ans dans la Louloudotec.

Akarova - Chaussée de Boitsfort 37
<http://biblioxl.be>

ANIMATION

1/09 > 29/12

Elke zaterdag voorleesurtje!

Elke 2^{de} en 4^{de} zaterdag van de maand leest Erik voor 4-8-jarigen de tofste verhalen voor in het Nederlands. Ook op de andere zaterdagen zijn er voorleesurtjes, in het Nederlands, Engels of Spaans. Elke 1^{ste} zaterdag van de maand lezen we voor aan baby's en peuters (0-3 jaar).

Bibliotheek Sans Souci
Sans Soucistraat 131
025156450
bibliotheek@elsene.brussels
www.elsene.bibliotheek.be

ANIMATION

4/09 > 18/12 * Ma

Écrivain public

Daniel Soil vous accompagne dans la rédaction et/ou la compréhension des courriers personnels, officiels ou administratifs.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

COURS

4/09 > 25/06

Chorale Anaconda

Vous aimez chanter, vous avez une connaissance du solfège et/ou une bonne oreille, vous avez déjà chanté dans une chorale. Musique latino-américaine populaire et folklorique. Nous chantons en espagnol, portugais et langues indigènes.

Maison de l'Amérique latine
Rue du Collège 27 - 0484 14 42 24
info@coralanaconda.be
www.coralanaconda.be

ANIMATION

5/09

Airelle Besson & Vincent Segal Marni JAZZ Fest

Un duo français de prestige réunissant la brillante trompettiste et l'incontournable violoncelliste pour un alliage de vent et de cordes qui touche la grâce.

NL/ Een prestigieus Frans duo, bestaande uit een voortreffelijke trompetspeelster en een uitmuntende cellist, combineren blaas- en snaarinstrumenten in een fabuleuze mix.

Théâtre Marni - Salle
Rue de Vergnies (straat) 25
02 639 09 82 - www.theatremarni.com

MUSIQUE

5/09 & 3/10

Club de lectures ados

Le Club ados est le rendez-vous incontournable des accros de la lecture ! C'est un espace ouvert à tous dès 12 ans, où tous les mois, des bibliothécaires vous proposent de lire des livres récents, d'échanger vos avis et de partager des moments de plaisir autour de biscuits.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06
bibliotheque@ixelles.brussels
<http://biblioxl.be>

COURS

5/09>18/10

Jazz en Coulisses - Marni JAZZ Fest

Hommage au photographe Eric Mannaerts. Elle présente une trentaine de tirages argentiques vintage faits en chambre noire. Des photographies inédites des plus grands jazzmen du monde, venus en tournée européenne entre 1985 et 1995, une décennie peu documentée en photo.

NL/ " JAZZ EN COULISSES " brengt een eerbetoon aan fotograaf Eric Mannaerts aan de hand van een 30tal analoge vintagefoto's recht uit de donkere kamer. Het gaat hier om nooit geziene foto's van de grootste jazzmen ter wereld, muzikanten die op Europese tournee waren tussen 1985 en 95.

Théâtre Marni - Bar

Rue de Vergnies(straat) 25

02 639 09 82 - www.theatremarni.com

EXPOSITION

6/09>20/10

Exposition Duncan Wylie ? Barthélémy Togo

Exposition regroupant le peintre Duncan Wylie et l'artiste Barthélémy Togo.

Hangar Art Center - Place du Châtelain 18

02 538 00 85 - contact@hangar.art

EXPOSITION

6/09>06/12 * Je

Club de lectures adultes

La passion de la lecture, ça se partage !

Un jeudi par mois, soirée d'échanges autour de trois romans connus ou moins connus, français ou traduits, à suspense ou poétiques, noirs ou à l'eau de rose.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

COURS

7/09

Bab Marrakech

Dans ce seul en scène, le comédien emmène les spectateurs à la rencontre de Bruxelles et offre une analyse sociologique aussi burlesque que pertinente inspirée de sa propre vie, et toute une série de personnages à la fois loufoques et touchants. Lauréat du Prix de la Critique 2017 dans la catégorie Meilleur espoir masculin.

Théâtre de la Toison d'Or - Galerie de la Toison d'Or 396

www.ttotheatre.be - info@ttotheatre.be

www.ttotheatre.com/spectacle/bab-marrakech/

SPECTACLE

7/09

Jean-Paul Estiévenart Quintet Marni JAZZ Fest

Pour ce nouveau quintet, Jean-Paul Estiévenart a réuni de fortes personnalités autour de nouvelles compositions. Il écrit une musique lyrique - qui lui ressemble - une musique rouge, énergique, qui laissera surtout une place immense à l'improvisation.

NL/ In dit kersverse kwintet verenigt JP Estiévenart heel wat sterke persoonlijkheden rond een aantal nieuwe composities. Hij componeert lyrische muziek en laat in zijn sprankelende en energieke muziek vooral veel ruimte voor improvisatie.

Théâtre Marni - Salle - Rue de Vergnies(straat) 25

02 639 09 82 - www.theatremarni.com

MUSIQUE

7/09>30/09

Adieu, je reste!

Comédie D'Isabelle Mergault. Gigi est engagée par son amant pour tuer la femme de ce dernier. Lorsque Gigi arrive dans l'appartement de Barbara, elle se retrouve nez à nez avec cette femme en détresse qu'elle n'ose assassiner et préfère lui venir en aide.

Théâtre de la Flûte Enchantée - Rue du Printemps 18

0474 28 82 69 - la.flute.enchantee@skynet.be

www.lafluteenchantee.be

SPECTACLE

7/09>06/10

Namsa Leuba

La photographe helvético-guinéenne, Namsa Leuba (1982) se concentre principalement sur l'identité africaine qu'elle interroge avec son regard d'occidentale.

Hangar Art Center - Place du Châtelain 18

02 538 00 85 - contact@hangar.art

EXPOSITION

7/09>03/11

Gilberto Zorio

Albert Baronian est heureux de présenter la 8^e exposition de Gilberto Zorio à la galerie. Cette exposition coïncide presque jour pour jour avec l'ouverture de la galerie il y a 45 ans. Albert Baronian souhaite rendre hommage à Gilberto Zorio avec qui il travaille depuis si longtemps et partage une grande estime et une très profonde amitié.

Galerie Albert Baronian - Rue Isidore Verheyden 2

02 512 92 95

info@albertbaronian.com - www.albertbaronian.com

EXPOSITION

8/09

Balade de saison

Départ rue de la Montagne, où Baudelaire logea les deux dernières années de sa vie, pour aller vers la rue Mercelis, adresse ixelloise de son éditeur et ami Auguste Poulet-Malassis. Des poèmes et des lettres seront le fil de cette balade, invitant à (re)découvrir des textes et à suivre le séjour de Baudelaire à Bruxelles.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

ANIMATION

8/09

Houben & Son - Marni JAZZ Fest

Steve et Greg Houben décident de lever le voile sur leur artisanat familial. L'un voulait être poète, et l'autre comédien, mais ici l'affaire prend l'allure d'une musique de jazz, simple dans sa forme et riche de ses émotions.

NL/ Steve en Greg Houben gunnen ons een blik in hun ambachtelijke interne keuken en blazen samen nieuw leven in hun gedeelde verleden. Een jazzmelodie, eenvoudig van vorm en rijk aan emotie.

Théâtre Marni - Salle
Rue de Vergnies(straat) 25
02 639 09 82 - www.theatremarni.com

MUSIQUE

8/09

Récital - Soumaya Hallak

Soumaya Hallak, chanteuse lyrique et éclectique interprète les plus grands airs d'opéra avec, au piano, sa complice Emmanuelle Turbelin pour vous ravir les oreilles, démystifier le geste vocal en étant proche du public et en traversant le grand répertoire de manière décalée! Un récital piquant à découvrir.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

MUSIQUE

8/09

Laurent Blondiau/Gabor Gado 5tet Marni JAZZ Fest

Artiste sans frontières, toujours avide de renouvellement, Laurent Blondiau saisit la carte blanche à pleines mains et provoque les rencontres. Ici avec Gabor Gado, guitariste singulier, magnifique de profondeur et d'émotion, emmenant loin la musique de ses racines hongroises.

NL/ De temperamentvolle muzikant Laurent Blondiau pakt uit met een première voor het festival. Als vrije geest is hij altijd op zoek naar vernieuwing.

Met Gabor Gado, gitarist die garant staat voor een diep doorvoelde vertolking, exploreert zijn Hongaarse muzikale wortels.

Théâtre Marni - Salle - Rue de Vergnies(straat) 25
02 639 09 82 - www.theatremarni.com

MUSIQUE

9/09

Broc & Brol

La fameuse brocante de quartier avec Les Greniers de Scarron, les Caves de Vergnies et les Fonds du Couloir. Une fête conviviale, occasion pour les habitants de valoriser les relations de voisinage et d'animer leur rue. C'est une brocante de particuliers, sans professionnels.

Rues Scarron, de Vergnies et du Couloir rue Scarron
marie.bombolong@gmail.com

ANIMATION

9/09

Visite guidée: Le quartier Léopold

La mutation urbaine du quartier Léopold témoigne des grands chantiers urbanistiques du XIX^e siècle à Bruxelles. Un véritable système urbain sera mis en place par les politiques, aidés par les architectes, inspecteurs voyers afin de répondre aux impératifs d'une démographie croissante, de la révolution industrielle et de l'embellissement des villes.

Ancienne Gare du Luxembourg
Place du Luxembourg - 02 515 67 48
patrimoine@ixelles.brussels

ANIMATION

9/09

XL 10 Miles/10 Miles Elsene

Que vous soyez joggeur débutant ou confirmé, venez courir une ou deux boucles de 5 miles (8 km) à travers les lieux prestigieux et les quartiers ixellois typés que compte la commune d'Ixelles.

NL/ Beginnende of gevorderde jogger? Kies zelf of je één of twee keer de 5 mijl (8 km) aflegt langs de prestigieuze plaatsen en betekenisvolle wijken die de Elsene typeren.

Esplanade Solidarnosc 1980
Rue Wiertz(straat) 60 - www.xl10miles.be

SPORT

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE
WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA OP
WWW.ELSENE.BE

10/09

Brocante "sceptre"

Une bonne occasion de faire le tri dans les logis et surtout, le temps d'une journée, de se couper de la circulation pour vivre un moment de convivialité entre voisines et voisins.

Rue du Sceptre
rescept1050@gmail.com

ANIMATION

10/09

Sensibilisation en Prévention du Suicide

A l'occasion de la Journée mondiale de la Prévention du Suicide, le Centre de Prévention du Suicide organise une action de sensibilisation.

16h00-18h00 : venez "décrocher" le téléphone et poser toutes vos questions.

19h00-21h00 : concert de Bai Kamara et de ses musiciens. La prévention du Suicide est l'affaire de tous, venez nombreux!

Place Flagey - 02 650 08 64
communication@preventionsuicide.be

ANIMATION

11/09

Cultiver en Ville "Mes poules urbaines" / Telen in de stad "Mijn stadskippen"

Élever des poules en ville, c'est possible ! Elles vous fourniront de bons oeufs frais en se délectant notamment d'épluchures de fruits et de légumes et mettront aussi de la vie dans votre jardin ou votre quartier.

Cet atelier vous fournira les indications pour démarrer un petit élevage. Workshop en français.

NL/Hoe kan je kippen houden in de stad? Ze eten je fruit- en groenteafval, leggen lekkere eitjes en brengen leven in uw tuin of wijk. In het Frans.

Resto Refresh
Rue du Sceptre 39/Scepterstraat 39
ecoconseil@ixelles.brussels
E-mail : ecoraad@elsene.brussels
<https://participez.environnement.brussels>
<https://neemdeel.leefmilieu.brussels>

ANIMATION

12/09

Denis Kozhukhin, Renaud Capuçon & Edgar Moreau

C'est à Denis Kozhukhin qu'il reviendra d'ouvrir la nouvelle saison de Flagey, en compagnie du violoniste Renaud Capuçon et de l'étoile montante du violoncelle, Edgar Moreau. Leur talent s'épanouira pleinement au fil d'un programme exclusivement français dont le point culminant sera le sublime Trio pour piano de Maurice Ravel.

NL/ Artiest in residentie Denis Khozhukin opent het nieuwe seizoen van Flagey samen met de crème de la crème van de Franse muzieksceen: Renaud Capuçon en Edgar Moreau. In dit door en door Franse programma zijn deze topmusici op hun best, met als hoogtepunt het grootse Pianotrio van Maurice Ravel.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein - 02 641 10 20
www.flagey.be

MUSIQUE

COURS D'ITALIEN TOUS NIVEAUX

- ✓ Cours individuels ou en petit groupe
- ✓ Tables de conversation
- ✓ Cours de cinéma, culture, opéra, histoire de l'art, littérature
- ✓ Ateliers de théâtre et de cuisine
- ✓ Cours d'italien pour enfants
- ✓ Stages intensifs

ITALIA PER PASSIONE

CENTRE DE LANGUE
& CULTURE ITALIENNE

Chaussée de Boondael 190
1050 Bruxelles

02 648 00 43
0497 78 56 28

info@italiaperpassione.com
www.italiaperpassione.com

12/09 & 10/10

Scène ouverte

Audacieux, timide, rebelle, poétique ! Quels que soient ton style et ton mode d'expression, viens le partager avec nous lors de cette nouvelle saison de scènes ouvertes à la bibliothèque. Les talentueux slameurs de l'ASBL Slameke accompagneront ces soirées de leur énergie et de leurs mots tantôt incisifs, tantôt tendres.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06
<http://biblioxl.be>

ANIMATION

12/09>20/10

Bibot Distinguée

Drôle, émouvante et d'une inégalée aisance scénique, Laurence Bibot se renouvelle encore avec cette seconde incursion dans l'univers du stand up, après le succès de " Bibot Debout ". Laurence Bibot manie avec dextérité l'art consommé du décalage entre l'élégance de l'emballage et la crudité du propos. Irrésistible, comme toujours.

Théâtre de la Toison d'Or
Galerie de la Toison d'Or 396
www.ttotheatre.com

SPECTACLE

12/09>29/05

Club Sans Souci

NL/ Iedere woensdagmiddag komt de exclusieve Club Sans Souci samen om creatief te werken rond boeken, verhalen of film. Elk lid krijgt leuke voordelen: een speciale bibkaart, als eerste de nieuwe boeken mogen lezen en een eigen vakje in de bib.

Bibliotheek Sans Souci
Sans Soucistraat 131
02 515 64 50 - bibliotheek@elsene.brussels
www.elsene.bibliotheek.be

COURS

13/09

Bert Joris Quartet - Marni JAZZ Fest

Trompettiste, arrangeur et compositeur, Bert Joris jouit d'une réputation internationale. Des orchestres du monde entier jouent ses compositions. Comme une évidence, des jazzmen parmi les plus grands musiciens de la scène européenne forment son quartet : du jamais vu ou presque ! Ils nous offrent une véritable rencontre au sommet gorgée de talent.

NL/ Trompettist, bewerker en componist Bert Joris geniet een internationale reputatie. Orkesten van over de hele wereld spelen zijn composities.

Théâtre Marni - Salle

Rue de Vergnies(straat) 25

02 639 09 82 - www.theatremarni.com

MUSIQUE

13/09

Tord Gustavsen Trio

Le pianiste et compositeur norvégien Tord Gustavsen n'en finit pas de nous surprendre par des mélodies émouvantes, des groove subtils et une musicalité qui mêle simplicité et profondeur. Ses compositions originales dialoguent avec d'anciens hymnes scandinaves et trois arrangements impressionnants des Chorales de Bach.

NL/ De Noorse jazzpianist en componist Tord Gustavsen blijft verrassen met zijn aangrijpende melodieën, subtiele grooves en een muzikaliteit die zowel eenvoudig als diepgang omarmt.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

13/09>8/11

Epidermis

Maurice Frydman présente ses modulations et variations picturales et plastiques les plus récentes sur le thème du corps, du pli et de l'épiderme.

Chapelle de Boondael
Square du Vieux Tilleul 10
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

EXPOSITION

14/09

Brussels Philharmonic, Renaud Capuçon

C'est le 29 mai 1913 que se jouait pour la toute première fois au Théâtre des Champs-Élysées, à Paris, le chef-d'oeuvre de Stravinsky " Le Sacre du Printemps ". Il avait secoué le public parisien offusqué par cette musique rythmique imprévisible et l'horreur suscitée par la brutalité et la sauvagerie des scènes de ballet.

NL/ Op 29 mei 1913 werd Stravinsky's meesterwerk Le Sacre du Printemps voor het eerst uitgevoerd - het schandaal tijdens de première, de schokgolf die door het Parijse publiek ging bij de onvoorspelbare, ritmische muziek en de afschuw om de woeste en barbaarse balletscènes hebben intussen plaats gemaakt voor de status van iconisch werk.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE



14/09 > 24/05

Atelier du livre

Pour les 9-12 ans.

Un peu de colle, des ciseaux, du papier, des crayons et beaucoup d'imagination. Merci d'apporter un tablier !

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02515 64 06

<http://biblioxl.be>

COURS

15/09

40 Years Igloo Records - Marni JAZZ Fest

C'est en 1978, dans un contexte d'effervescence culturelle et artistique que naît le label Igloo, fruit de la rencontre de passionnés et défenseurs de la création musicale singulière.

NL/ Het label Igloo zag in 1978 het licht binnen een bruisende culturele en artistieke context, als initiatief van een aantal gepassioneerde en fervente voorstanders van originele muzikale creaties.

Théâtre Marni - Salle

Rue de Vergnies(straat) 25

02 639 09 82 - www.theatremarni.com

MUSIQUE

15/09 & 16/09

Les Journées du Patrimoine

Programme disponible sur le site le Visit Brussels

<https://visit.brussels/fr/sites/heritage>

patrimoine@ixelles.brussels - 02 515 67 48

ANIMATION

15/09 & 16/09

Parc Faider, raconte-nous tes salades!

Lors des Journées du Patrimoine, vous revivrez l'histoire, les légendes et les mythes du parc Faider et rencontrerez les belles initiatives de ses habitants. Visites guidées, spectacle d'ombres chinoises, drink convivial, atelier cuisine, bombes à graines, compost, tournoi de pétanque, animations musicales et maquillage pour enfants.

Parc Faider - Rue Faider 86

embellissonsleparcfaider@gmail.com

ANIMATION

15/09 & 27/10

Along the Way - Richard Long

La Fondation CAB est heureuse de présenter Along the Way, première exposition monographique dédiée à l'artiste britannique Richard Long organisée en Belgique depuis plus de quarante ans.

NL/ Along the Way is de eerste solotentoonstelling sinds veertig jaar in België die een inzicht biedt in het radicale werk van de Britse kunstenaar Richard Long.

Fondation cab - Rue Borrens(straat) 32-34

info@fondationcab.com

EXPOSITION

16/09

Châtelain sous Oxygène

Belle brocante oxygénée organisée par les Petites Pucés. Sur la place, on trouvera aussi des jeux pour enfants, des food trucks et de quoi se rafraîchir.

Quartier Bailli/Châtelain

Place du Châtelain - event@petitespuces.be

www.reservations-petitespuces.be

ANIMATION



Journées du Patrimoine

17/09>28/09

Exposition sur le CNSA à Ixelles/ Tentoonstelling over het NHVC in Elsene (14-18)

'La faim de guerre à Ixelles' : Le Comité local de secours et d'alimentation et son action durant la Première Guerre mondiale'. Cette exposition vous replongera cent ans en arrière au sein de la section ixelloise du CNSA, entre distribution de pains au plus démunis, distribution de vêtements et accueil des réfugiés venus de zone de guerre.

NL/ De tentoonstelling voert je mee naar honderd jaar geleden in Elsene waar de plaatselijke afdeling van het NHVC (hulp- en voedingscomité) brood en kleren uitdeelde en vluchtelingen uit oorlogsgebied opving.

Maison de Quartier Malibrans
Rue de la Digue 10 - Damstraat 10
archives@ixelles.brussels

EXPOSITION

18/09

Bruno Brel (L'héritage et la descendance)

Le récital de Bruno Brel est composé pour moitié d'œuvres de Jacques Brel, et pour moitié d'œuvres personnelles. Ce "mélange familial" prouve, une fois pour toutes, à quel point ces chansons sont proches sur le plan de leur inspiration, et différentes sur le plan de leur développement.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18 - 0497 51 46 29
la.flute.enchantee@skynet.be
www.lafluteenchantee.be

MUSIQUE

18/09

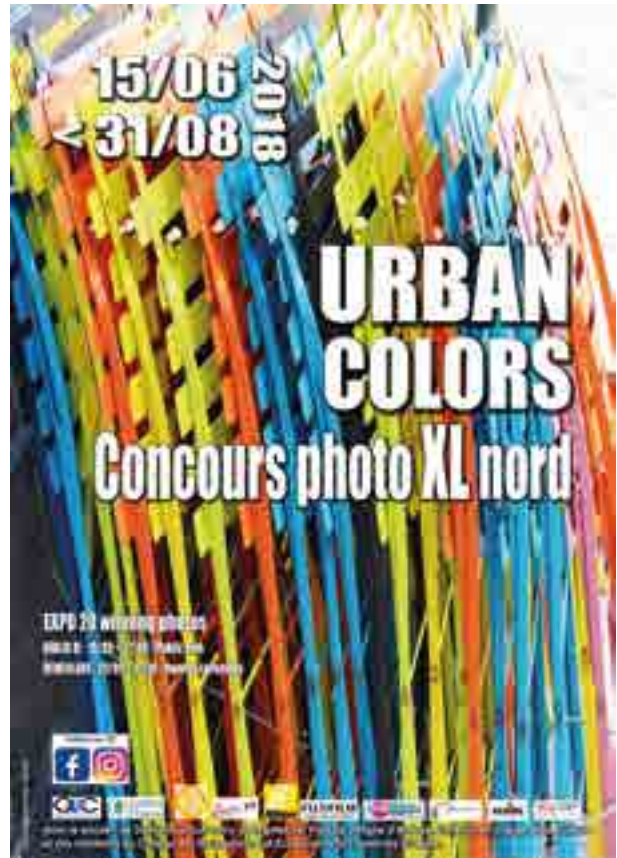
Double Bill | Mario Rom's Interzone + Compro Oro

Du jazz à l'état pur ! C'est ce que proposent les jeunes autrichiens du Trio Mario Rom's Interzone. Leur credo n'est-il pas "anything goes" ? La presse internationale ne tarit pas d'éloges sur sa virtuosité et ses mélodies captivantes. Le jazz band gantois Compro Oro cherche son inspiration dans la musique afro-cubaine.

NL/ Pure jazz, daar staan de drie jonge Oostenrijkers van Mario Rom's Interzone voor. Hun motto is "anything goes". De jazzband Compro Oro uit Gent laat zich dan weer inspireren door de Afro-Cubaanse muziek.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE



18/09>27/09

Exposition photos - Concours Photos XL Nord - 3^{ème} édition Thème : Urban colors

Quand les couleurs urbaines racontent le nord d'Ixelles. Le concours se termine par une exposition itinérante des 20 photos lauréates.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
02 515 64 12

EXPOSITION

18/09>30/09

Les voies sauvages

Histoire d'un homme qui parcourt tous les sommets de plus de 4000 mètres dans les Alpes. Il y en a 82. Un prétexte à voyager, à nourrir son désir de dépouillement et d'absolu.

Une pièce qui parle d'engagement, d'esprit d'aventure à partir d'entretiens avec l'alpiniste Dominique De Staercke.

02 737 16 01
www.rideaudebruxelles.be
contact@rideaudebruxelles.be

SPECTACLE

19/09

Animatelier

A partir de 12 ans. En collaboration avec la maison des jeunes XL'J. " Le chat du Rabbin " de Joann Sfar Film d'animation.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

CINÉMA

19/09

Double Bill |

Félix Zurstrassen Trio + HI5

Le groupe tyrolien HI5 a peu de choses en commun avec le jazz traditionnel. Son style échappe aux catégories et mélange allègrement modern jazz, Prog Rock, Trip-Hop, musique de chambre et électronique. Le Félix Zurstrassen Trio belge propose une musique renouvelée et exigeante.

NL/ De Tirolse band HI5 is er een meester in om elementen van de moderne jazz te vermengen met progressieve rock, triphop, kamermuziek en elektronica. De muziek van het Belgische Félix Zurstrassen Trio is even vernieuwend en uitdagend.

Flagey - Studio 1
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

19/09>19/12 * Me

Club informatique junior

Cours d'initiation à la programmation à partir de 7 ans et ce à travers différents langages (Scratch, Python, Sonic-Pi...). Aucun prérequis!

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

COURS

21/09

Classique et cie

Mise en scène et lecture à voix haute par différents comédiens. Le 21/9 : " La splendeur de l'étonnement " texte et lecture de Sylvain Farhi. Sylvain Farhi, artiste aux nombreuses facettes, porte son livre à la scène.

Le 19/10 : " Le romantisme littéraire à l'époque néoclassique " par la Compagnie Lazzi.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

SPECTACLE

21/09

Bernard Degavre chante Moustaki

Des chansons qui retracent la vie de l'artiste, mais aussi des témoignages, des anecdotes, des extraits de poésie, d'articles de presse.

Théâtre Marni - Bar
Rue de Vergnies 25
02 639 09 82 - www.theatremarni.com

MUSIQUE

21/09>21/06 * Me

Atelier d'écriture

Vous avez envie d'écrire mais vous n'osez pas vous lancer ? Rythme des mots, rythme des phrases, images, création de personnages et de lieux, évocation de souvenirs. Prix : 150 euros (100 euros pour étudiants et demandeurs d'emploi).

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles
Rue Mercelis 19
02 515 64 12
<http://biblioxl.be>

COURS

21/09 & 23/09

"JAWS" live in Concert

En 1975, dans toutes les salles de cinéma du monde, "Les dents de la mer" fait trembler et hurler les spectateurs ? Notamment grâce à une bande originale à vous glacer le sang. Projection du film avec la musique jouée en live par Brussels Philharmonic, bande-son original de John Williams.

NL/ 'Jaws' deed in de zomer van 1975 bioscoopzalen wereldwijd huiveren, gillen en genieten - niet het minst dankzij de ijzingwekkende soundtrack. Filmvertoning met live uitgevoerde muziek door Brussels Philharmonic, originele soundtrack van John Williams.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20
www.flagey.be

MUSIQUE

L'AGENDA COMPLET
SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE

DE VOLLEDIGE AGENDA VIND JE
OP WWW.ELSENE.BE

22/09 > 06/04

Samedis d'Anima Anima Zaterdag

Chaque mois, Anima et Flagey proposent un programme très animé, toujours exceptionnel et carrément hors des sentiers battus à l'attention des enfants curieux (et de leurs parents). Après la projection, une vingtaine de réalisateurs en herbe (+ 5 ans) pourront prendre part à un mini stage d'animation.

NL/ Filmnamiddag voor jonge cinefieltjes (en hun ouders). Na de voorstelling kunnen ongeveer twintig aspirant-filmmakers (ze moeten wel ouder zijn dan 5 jaar) deelnemen aan een mini-stage animatie.

Flagey - Studio 5

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

CINÉMA

23/09

Flagey'Broc

Flagey'Broc aura lieu dans les rues Malibran, Maes et du Collège. Belle ambiance, brocanteurs de qualité et commerçants accueillants garantis !

NL/ Malibranstraat, Collegestraat en Maesstraat. 200 standhouders, verschillende Food Trucks en animatie voor de kinderen!

Quartier Malibran - Rue Malibran - 0483 38 84 58

event@petitespuces.be - www.petitespuces.be

www.reservations-petitespuces.be

ANIMATION

23/09

Visite guidée :

Lieux des auteurs du XIX^e siècle

Ixelles, ses étangs, sa verdure et ses espaces publics furent des sources inspirantes pour de nombreux écrivains du XIX^e siècle. Une certaine connexité transparait dans les écrits, les échanges épistolaires, les recueils personnels. Etangs Ixelles-devant monument Charles De Coster Place Eugène Flagey - 02 515 67 48 patrimoine@ixelles.brussels

ANIMATION

25/09

Le double visage du soja /

Een boon voor bonen!

Des Légumineuses, Chiche !

En matière d'alimentation, le soja se profile comme une alternative de choix à la viande. Il serait en outre un antidouleur, un remède au surpoids ... voire le secret

des centaines d'Okinawa. Toutefois, les pratiques de culture actuelle ne sont pas sans conséquences pour la planète, mais des alternatives existent.

NL/ Soja is een alternatief voor vlees, maar de teelt van vandaag de dag is niet zonder gevolgen voor onze planeet. Er bestaan alternatieven om deze duizendjarige bonen duurzaam te produceren.

Salle du Conseil/ Raadzaal Gemeentehuis Elsene

Chaussée d'Ixelles 168 Elsensesteenweg

02 515 67 87

ecoconseil@ixelles.brussels - ecoraad@elsene.brussels

CONFÉRENCE

26/09

Showcase 25 ans JazzLab: JazzLab 2.5

Cela fait 25 ans que JazzLab organise des tournées pour les meilleurs artistes de jazz belges. La 25^{ème} saison, particulièrement festive, proposera un voyage au travers d'un quart de siècle de jazz belge et une projection vers l'avenir. Cette soirée d'anniversaire propose la première du quatuor de Dré Pallemmaerts, parmi tant d'autres choses.

NL/ Een doorsnede van een kwarteeuw Belgische jazz, met een blik op de toekomst. Deze jubileumavond biedt de première van het nieuwe kwartet van Dré Pallemmaerts en enkele glimpen van wat komen gaat.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

26/09, 28/09 & 29/09

Festival des

Mini-Classiques - Violoncelle édition

Clap Culture organise son Festival des Mini-Classiques. Au programme : du violoncelle. C'est le thème de l'édition. Les artistes invités seront le Duo Calloé (26/9), le Duo Morganite (28/9) et TetraCelli (29/9).

Théâtre de la Clarencière - Rue du Belvédère 20

0477 62 31 64 - clapculture@gmail.com

www.facebook.com/ClapCulture

MUSIQUE

27/09

Marni Jazz: Goa Quartet

GOA quartet est un jeune projet né il y a tout juste un an de la rencontre de 4 élèves du Conservatoire de Bruxelles. Le groupe a déjà empoché le prix du meilleur soliste au tremplin d'Ixelles lors du dernier Brussels Jazz Weekend.

Théâtre Marni - Bar - Rue de Vergnies 25

www.theatremarni.com - 02 639 09 82

MUSIQUE

28/09

Piknik concert | Aris Quartett

Le quatuor Aris est l'un des plus remarquables ensembles de la jeune génération. Il se produit dans le monde entier, et ses musiciens se plaisent à proposer des oeuvres rarement jouées ou injustement oubliées avec une prédilection pour les compositeurs du XX^e siècle.

NL/ Het Aris Quartett treedt wereldwijd op en besteedt naast het gebruikelijke strijkkwartet-repertoire ook veel aandacht aan zeldzame of vergeten muziek vooral uit de 20^{ste} eeuw.

Eglise de l'Abbaye de La Cambre
Abbaye de la Cambre/ Abdij ter Kameren
02 641 10 20
www.flagey.be

MUSIQUE

28/09

Brussels Philharmonic, Martin Helmchen

Le Concerto n° 1 pour piano de Beethoven, s'il reflète incontestablement l'influence de Mozart et de Haydn, laisse déjà deviner, par-delà les conventions, la personnalité de cette forte tête de la musique. La Schöpfungsmesse est l'avant-dernière des messes composées par Haydn.

NL/ Beethoven maakte zijn entree als componist in het iconische Wenen met onder meer zijn Eerste Pianoconcerto. Tijdens de première in 1795 zat hij zelf aan het klavier, onder andere omdat zijn composities voor collega-pianisten technisch te moeilijk bleken.

Flagey - Studio 4
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20
www.flagey.be

MUSIQUE

28/09 & 29/09

Retourne dans ton pays

Abdel Nasser aborde sans complexe et sous l'angle de l'humour des thématiques sensibles telles que les attaques terroristes ou son incompréhension des amalgames. Un stand-up à l'humour décalé, sans concession, parfois grinçant, rarement léger dans son propos, mais avec une tendresse et une humilité qui permettent de rire de tout.

Théâtre de la Toison d'Or
Galerie de la Toison d'Or 396 - 02 510 05 10
www.ttotheatre.com/spectacle/retourne-dans-ton-pays/
info@ttotheatre.be

SPECTACLE

28/09>10/11

Marcher sur son ombre

Exposition solo de Mélanie Berger, qui vit et travaille à Bruxelles. " Marcher sur son ombre " présente différentes séries de dessins de l'artiste.

Vernissage : Jeudi 27 Septembre, de 18h à 21h.

Archiraar Gallery - White Cube
Rue de la Tulipe 31 A
info@archiraar.com
<http://www.archiraar.com>

EXPOSITION

28/09>10/11

Résidence idéale

L'exposition Résidence idéale, sous le commissariat de Camille Boisaubert et Camille Leherpeur, présente le travail de jeunes artistes autour de la thématique de l'habitat.

Vernissage : Jeudi 27 Septembre, de 18h à 21h.

Archiraar Gallery - White Cube
Rue de la Tulipe 35 A
info@archiraar.com
<http://www.archiraar.com>

EXPOSITION

29/09

Visite guidée : Quartier du Bourgmestre

Le quartier de la rue du Bourgmestre foisonne d'hôtels de maître, d'anciennes villas, de maisons bourgeoises de style éclectique et Beaux-Arts. Peu connus du grand public, ces styles bien présents à Bruxelles, ont pourtant marqué l'histoire de l'architecture.

Devant Le Musée des Enfants
Rue du Bourgmestre 15
02 515 67 48
patrimoine@ixelles.brussels

ANIMATION

29/09

Festival Expressions Urbaines 2018

Rendez-vous à 13h sur la dalle du Parlement Européen à Ixelles.

#FEU2018, le rendez-vous gratuit des cultures urbaines à ne pas manquer à la rentrée :

- des concerts d'artistes hip hop belges
- un village associatif et activités pour les familles

Dalle du Parlement Européen
Rue de Trèves 03
www.expressionsurbaines.be

MUSIQUE

30/09

Journée portes ouvertes des composts bruxellois

Vous compostez et vous avez envie de partager votre expérience ? L'ASBL WORMS cherche des volontaires qui inviteront leurs voisins à découvrir leur compost. Fût, silo, vermi, collectif, tous les composts sont les bienvenus !

Région de Bruxelles Capitale
Rue Van Elewyck 35 - 02 611 37 53
www.compostday.be- djoia@wormsasbl.org

ANIMATION

30/09

Eliane Reyes & Zidani - Babar for Kids

Francis Poulenc s'empare de l'histoire du célèbre petit éléphant pour créer un conte musical aussi drôle et cocasse que poétique et tendre. (+ 6 ans)

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

30/09

Race for the Cure Brussels 2018

La Race for the Cure est le plus gros événement au monde dans la lutte contre le cancer du sein. C'est avant tout une marche de 3 km et une course de 6 km. De plus, un grand village est installé avec un marché de la santé et des animations. Toute cette journée est ponctuée d'amusement et d'émotions intenses.

NL/ Race for the Cure is wereldwijd het grootste evenement in de strijd tegen borstkanker. Het is vooral een wandeltocht van 3 km en een looptocht van 6 km. De hele dag is gevuld met een gezondheidsmarkt, animatie, plezier en intense emoties.

Kiosque du bois de la Cambre
Avenue du Bois de la Cambre/Terkamerenboslaan
0475 40 66 02
jessica@think-pink.be

ANIMATION



OCTOBRE

3/10

Crazy nails

Duo de guitares décalé.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis 13
02 207 13 08 - jmbxl@jeunessesmusicales.be

SPECTACLE

5/10

Augustin Dumay's Brahms #1

Le jeune Brahms était d'une grande exigence pour lui-même. Impitoyablement, il jetait au feu tous ses exercices musicaux qui lui semblaient indignes du niveau de Beethoven, son idole.

NL/ Steenhard was de jonge Brahms voor zichzelf. Elk werk dat volgens hem niet voldeed aan de muzikale standaarden van zijn idool Beethoven, smeed hij onverbiddeijk in het haardvuur.

Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

5/10>18/10

Cocon !

Dominique Roodthoof / le corridor

Nous aurions tous un jumeau mais la plupart d'entre nous l'auraient mangé : nous l'aurions fait disparaître pour pouvoir exister. Cocon, lieu de repli, lieu d'incubation de tous les possibles. « Cocon ! » est une célébration de la transformation et du lien. Avec aussi de la musique, de la danse et des chansons.

Le Rideau de Bruxelles @Théâtre Marni
Rue de Vergnies 25 - 02 737 16 01
www.rideaudebruxelles.be
contact@rideaudebruxelles.be

SPECTACLE

6/10

Augustin Dumay's Brahms #2

Longtemps, Brahms s'est interdit la composition de symphonies et de quatuors à cordes, estimant impossible de dépasser Beethoven dans ces formes musicales.

NL/ Jarenlang onthield Brahms zich van het schrijven van symfonieën en strijkkwartetten, dé genres waarvan hij vond dat het onmogelijk was om Beethoven te overtreffen.

Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

6/10

Thomas Enhco

Improvisation sur des thèmes de Johannes Brahms. Dans le cadre du Brahms Weekend.

NL/ Improvisaties op thema's van Johannes Brahms. In het kader van het Brahms-weekend.

Flagey - Studio 1

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

7/10

Augustin Dumay's Brahms #3

Brahms n'aimait guère donner un titre à ses compositions. Mais à l'écoute des mélodies inoubliables de sa légendaire Deuxième sonate pour Violon, interprétée ici par Lorenzo Gatto et Lukas Vondracek, on pense immédiatement au terme "Meistersinger", qui souligne parfaitement le lyrisme de cette musique.

NL/ Brahms was geen liefhebber van bijnamen voor zijn muziekwerken. Maar als je de interpretatie hoort van Lorenzo Gatto en Lukas Vondracek van de onvergetelijke melodieën van zijn ondertussen legendarische Tweede Violosonate, kan je niet anders dan toegeven dat "Meistersinger" perfect het lyrische karakter van de muziek beschrijft.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

7/10

Augustin Dumay's Brahms #4

En 1853, Robert Schuman décrivait la musique de chambre de Brahms comme "des symphonies déguisées". On ne peut mieux qualifier le grandiose et impétueux Quintet pour piano où le piano, instrument préféré de Brahms, joue un rôle central.

NL/ Robert Schumann omschreef de kamermuziek van Brahms in 1853 als 'symfonieën in vermomming'. Beter kan men dan ook het grootse en onstuimige Pianokwintet niet benoemen, waarin de piano, Brahms favoriete instrument, de centrale rol heeft.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

7/10

Système 2

Dès 3 ans.

Prenez une usine qui trie les œufs. Les œufs plutôt blancs, plutôt blancs cassés, les uns un peu jaunes, les autres arrondis... et deux employés qui se côtoient pour les manipuler et les chouchouter sans se parler. Entrez dans leurs pensées et introduisez un œuf orangé.

Salle polyvalente Mercelis

Rue Mercelis 13 - 02 515 64 63

culture@ixelles.brussels

COURS

10/10

Marni Jazz: Elia Fragione Quintet

Elia Fragione vous invite à découvrir son univers musical teinté de soul et de musique brésilienne.

Elle revisitera quelques thèmes issus du répertoire des chanteuses de jazz actuelles telles que Cyrille Aimée, Esperanza Spalding ou encore Gretchen Parlato. Elia Fragione, Lorenzo Di Maio, Cédric Raymond, Fabio Zamagni, Igor Géhenot.

Theatre Marni - Bar

Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 82

www.theatremarni.com

MUSIQUE

10/10

Brussels Jazz Orchestra 25 years

En 2018, le Brussels Jazz Orchestra fêtera son 25^e anniversaire. Un quart de siècle qui a vu défilier bon nombre de projets spectaculaires.

Et parmi ces projets, le BJO garde un souvenir particulièrement magique de sa collaboration avec Maria Schneider. Il s'imposait donc de fêter cet anniversaire très spécial en compagnie de cette artiste.

NL/ In 2018 viert Brussels Jazz Orchestra zijn 25^{ste} verjaardag. Een kwarteeuw BJO, dat zijn onnoemelijk veel mooie samenwerkingen en projecten. Van alle momenten die BJO tot hiertoe mocht beleven, waren die met Maria Schneider, vijfvoudig winnares van de Grammy Awards, het meest magisch.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE
DE VOLLEDIGE AGENDA VIND JE OP WWW.ELSENE.BE

13/10

Marc Moulin by Philip Catherine & STUFF.

Philip Catherine en STUFF brengen een hommage aan Marc Moulin. Tien jaar na diens overlijden zet Flagey zo het muzikale genie van de Belgische jazzfunk-elektropionier in de spotlights. DOUBLE BILL: 1 ticket, 2 concerten.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

13/10

Fureur de lire: prelibri

De 2 à 5 ans. Cette année, la BIBLIOxl s'adresse aux tout-petits ! Un atelier de création de livres tactiles pour enfants et parents leur fera découvrir l'univers sensoriel. Inscription et présence d'un parent obligatoires.

Groupe 1 : 10H-10H30

Groupe 2 : 10H45-11H15

Groupe 3 : 11H30-12H

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06

bibliotheque@ixelles.brussels - <http://biblioxl.be>

COURS

16/10

"Pêcheurs à cheval" & "Karaoké domestique" | #Doc

Projection de "Pêcheurs à cheval" de Sophie Bruneau et Marc-Antoine Roudil et de "Karaoké domestique" d'Inès Rabadan.

PointCulture ULB (Campus Solbosch)

Avenue de l'Université - 02 737 19 61

www.pointculture.be/ulb/

CINÉMA

16/10>27/10

Last exit to Brooklyn (Coda) HUBERT SELBY JR. / ISABELLE POUSSEUR

24h de la vie d'un immeuble dans une cité populaire de Brooklyn. Un spectacle-monde où se croisent une cinquantaine de personnages.

Le Rideau @ Théâtre Varia

Rue du Sceptre 78

02 737 16 01 - www.rideaudebruxelles.be

contact@rideaudebruxelles.be

SPECTACLE

16/10 & 20/11

"Mon jardin fruitier"/ "Mijn fruittuin"

Cultiver en Ville - Quelle que soit la taille de votre jardin, il est possible d'y installer des arbres fruitiers (pommes, poires, ...) ou des petits fruits (framboises, vignes, kiwis, fraisières...) qui vous fourniront de délicieux fruits, dès le printemps. Atelier en français.

NL/ Telen in de Stad - Fruitbomen (appel, peren,.....) of -struiken (frambozen, kiwi's, aardbeien...) kan je in om het even welke tuin kweken. Vanaf de lente oogst je heerlijk fruit.

Ecole de devoirs

Rue Akarova(straat) 12

ecoconseil@ixelles.brussels

ecoraad@elsene.brussels

participez.environnement.brussels

neemdeel.leefmilieu.brussels

COURS

18/10

Paul Lewis

Paul Lewis se laisse guider dans ses choix musicaux par les émotions qui traversent de la même manière les oeuvres pour piano de Brahms, Haydn et Beethoven. Partant de l'Opus 116 de Brahms, il confronte la musique de Brahms aux première et dernière sonates pour clavier de Haydn, de même qu'aux "Kleinigkeiten" du jeune Beethoven.

NL/ Paul Lewis laat zich leiden door de emoties die de pianowerken van Brahms, Haydn en Beethoven met elkaar delen. Vertrekkend van de diepgaande en fantasierijke karakterstukken van Brahms op. 116, contrasteert hij de muziek met Haydns eerste en allerlaatste klaviersonates en met de 'Kleinigkeiten' van de jonge Beethoven.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

18/10>17/11

Anti-Héros

Achille Ridolfi, Magritte du cinéma du meilleur espoir masculin en 2014, propose aujourd'hui un seul en scène comique sur un thème qui le fascine : le mensonge.

Le comédien manie l'exigence et la délicatesse d'un humour aussi désopilant qu'émouvant, infusé de références pop.

Théâtre de la Toison d'Or

Galerie de la Toison d'Or 396 - 02 510 05 10

www.ttotheatre.be - info@ttotheatre.be

SPECTACLE

19/10

Avishai Cohen Quartet

Un an après Into the Silence, impressionnant premier album d'Avishai Cohen chez ECM reçu avec enthousiasme par la critique, le trompettiste propose un deuxième album, Cross My Palm With Silver. Il s'entoure de musiciens de premier ordre, et ensemble, ils questionnent tous les registres pour offrir une musique radicalement nouvelle.

NL/ Een jaar na het sfeervolle Into The Silence, het debuut van trompettist Avishai Cohen dat bijzonder enthousiast werd onthaald door de critici, komt hij naar buiten met zijn nieuwe album Cross My Palm With Silver.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

20/10

Visite guidée:

Art nouveau au quartier Bailli

Du début de la rue du Bailli jusqu'à l'église de la Sainte-Trinité, en sillonnant les artères adjacentes, de véritables joyaux d'Art nouveau jalonnent le quartier. Ferronneries animées de courbes végétales, vitraux soufflés d'éléments floraux, façades dotées d'ornements de formes organiques, autant de détails du style Art nouveau à (re)découvrir.

Eglise de la Trinité

Rue du Bailli

02 515 67 48 - patrimoine@ixelles.brussels

ANIMATION

20/10

Yasmine Hamdan

La chanteuse libanaise Yasmine Hamdan poursuit son exploration musicale de la pop en langue arabe, et interroge au passage le monde arabe et les mutations qui y sont à l'oeuvre. Si le style vocal intuitif et peu conventionnel de Yasmine est clairement lié aux traditions de la musique arabe.

NL/ De Libanese zangeres Yasmine Hamdan zet in Al Jamilat ('De Schonen') haar exploratie verder van de Arabische pop, zonder de veranderingen en omwentelingen in de Arabische wereld uit het oog te verliezen. Haar unieke en frisse zangstijl stoelt volledig in de Arabische traditie.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE

23/10

Cinématinées

Siréas asbl propose la projection d'un documentaire suivi d'un débat sur un sujet de société. " Demain l'usine " de Clara Teper- 50'. Thème : la conception du travail. Est-il possible d'imaginer une autre manière de travailler ?

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

CINÉMA

25/10>27/10

Cherche l'Amour

Deuxième reprise pour un spectacle qui a valu le Prix de la Meilleure Autrice à Myriam Leroy aux Prix de la Critique 2016-2017. Une comédie romantique pop, grinçante et tendre, interprétée par quatre comédiens surdoués qui se prêtent au jeu du transformisme au gré de saynètes façon " speed dating "... Si on cherche le rire, on l'a trouvé !
Site Web : <http://www.ccu.be/>

SPECTACLE

26/10

Brussels Philharmonic, Victor Julien-Laferrière

Richard Strauss écrivait à propos de Ainsi parlait Zarathoustra : "Premier mouvement : le soleil se lève. L'Homme ressent la puissance de Dieu ?". La musique, impressionnante, nous est familière grâce au film de Stanley Kubrick, "2001, L'Odyssée de l'espace ?".

NL/ Richard Strauss schreef als commentaar bij Also sprach Zarathustra: "Eerste beweging: de zon komt op. De mens voelt de kracht van God".

Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix

Heilig-Kruisplein - www.flagey.be

02 641 10 20

MUSIQUE

27/10

Halloween: murder party

Imaginez : votre père adoré est plongé dans un long coma. Il souffre d'une maladie dégénérative pour laquelle la médecine est impuissante. Son sort vous désespère, le choix est cruel : poursuivre les soins onéreux qui le maintiennent en vie, le garder enfermé dans ses souffrances muettes ou laisser papa tant aimé aux mains fatales de la nature ?

Ludothèque Communale d'Ixelles

Rue Mercelis 13

jdr.ludo.ixelles@gmail.com - <http://biblioxl.be>

ANIMATION

27/10

Stéphane Galland & (The Mystery of) KEM

Le nouvel album (the mystery of) KEM, de Stéphane Galland témoigne d'une recherche obstinée de rythmes nouveaux. Dans l'Égypte antique, 'Kem' désignait la couleur noire du limon du Nil, terre sombre et fertile.

NL/ Het nieuwe album (the mystery of) KEM van Stéphane Galland is gebaseerd op zijn diepgaande zoektocht naar nieuwe ritmes. 'Kem', in het oude Egypte, betekent 'zwart', zoals het slib van de Nijl, de zwarte, vruchtbare aarde. Het is in deze symbolische aarde dat (the Mystery of) KEM kan groeien.

Flagey - Studio 4

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein
02 641 10 20 - www.flagey.be

MUSIQUE



28/10

Comme le nez au milieu de la figure

Au royaume où trône la reine Monique, Tout le monde se ressemble, tout le monde est beau, C'est magnifique! Mais un jour, c'est le hic... La reine met au monde une petite fille qui a un nez différent. Elle est moche comme un pou, C'est catastrophique ! (+ 6 ans)

Salle polyvalente Mercelis

Rue Mercelis 13

02 515 64 63 - culture@ixelles.brussels

SPECTACLE

30/10>31/10

Stage artistique

De 8 à 12 ans. A l'aide de pastels, crayons et peinture, Emilie Seron fera découvrir aux enfants l'univers très personnel de ce créateur d'exception. Colère de monstre ! Avec Maurice Sendak. Prix : 20 euros/2 jours (apporter un pique-nique et un tablier).

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - <http://biblioxl.be>

02 515 64 06

COURS

SENIORS

03/09>28/09 * 15.00>17.30

Club Boondael

Jeux de rami et whist.

NL/ Rami brigde en wiezen.

Resto-club Boondael

Chaussée de Boondael 482 - 02 515 60 62

06/09 * 14.00>16.00

Atelier culinaire

Le monde extraordinaire du Merveilleux.

Réunissons-nous autour du Maître-Pâtissier pour réaliser un dessert ... merveilleux.

NL/ De wonderlijke wereld van de 'merveilleux', dé patisseriesklassieker.

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58 - 02 515 60 62

07/09>28/09 * Ve 9.30>11.00

Danse contemporaine/ Hedendaagse dans

L'objectif de ce cours est de danser comme on parle, bouge, vit...

NL/ Dansen zoals we spreken, bewegen, leven...

Maison de Quartier Malibrans

Rue de la Digue 10 - 02 515 60 62

10/09 & 17/09 * 14.30>16.30

Chorale/Koor

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble.

NL/ Stemtraining en genieten van samen zingen.

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58 - 02 515 60 62

13/09

Excursion Arlon/Ultstap naar Aarlen

Visite des musées Gaspar et l'univers des pompiers.

NL/ Bezoek aan het Gasparmuseum en de wereld van de brandweer.

02 515 60 62

13/09 * 15.00>17.30

Club Scrabble

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58 - 02 515 60 62

13/09 & 27/09 * 15.00>17.30

Club Patchwork

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62



18/09 * 14.00>16.00

Atelier créatif : créatif: la pyrogravure/ Creatieve workshop: houtbranden

Au-delà de son aspect relaxant, et de l'agréable odeur de bois qui s'en dégage, la pyrogravure permet de personnaliser des objets du quotidien et de leur redonner leurs lettres de noblesse. Une planche à découper, se pare de motifs "tatouage" et devient une planche de présentation unique et chic.

Prix : 6 euros (Goûter et café compris).

NL/ Houtbranden is rustgevend, ruikt lekker en je kan houten voorwerpen personaliseren: een houten snijplank versierd met motieven wordt een uniek en mooi presentatieplankje.

Prijs: 6 euro (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroeck 58

02 515 60 62

20/09 * 14.00>16.00

Atelier écriture/Schrijfworkshop

La plume vous démange, le papier vous appelle ?

Thème du jour : litote et euphémisme.

Prix : 3,50 euros (Goûter et café compris).

NL/ Kriebelt het om de pen ter hand te nemen en te schrijven? Thema: litotes en eufemisme.

Prijs: 3,5 euro (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroeck 58

02 515 60 62

24/09 * 13.00>16.30

Atelier informatique/ Informatica-workshop

Thématique : séances pour les personnes débutantes. Si vous n'avez jamais travaillé sur ordinateur, venez pour un premier contact.

NL/ Sessies voor beginners. Wie nog nooit met de computer heeft gewerkt, neemt best eerst contact op.

Rue de la Crèche 6, (3^e étage/3^{de} verdieping)

02 515 60 62

25/09 * 14.00>16.00

Rencontre littéraire/ Ontmoeting met boeken

Echange sur des livres que l'on aime. Discuter d'ouvrages appréciés ou pas. Faire découvrir des auteurs et des styles inconnus.

Prix : 3,50 euros (Goûter et café compris).

NL/ We praten over boeken die we hebben gelezen en laten elkaar kennis maken met ongekende schrijvers en stijlen. Prijs: 3,5 euro (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroeck 58

02 515 60 62

1/10>31/10 * 15.00>17.30

Club Boondael

Jeux de rami et whist.

NL/ Rami brigde en wiesen.

Resto-club Boondael

Chaussée de Boondael 482

02 515 60 62

01/10, 15/10 & 29/10 * 14.30>16.30

Chorale/Koor

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble.

NL/ Stemtraining en genieten van samen zingen.

Restaurant Vandebroeck (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroeck 58

02 515 60 62

02/10

Journée " Patrimoine et détente " / Erfgoed en ontspanning

Visite du site de Tour et Taxis et balade en bateau sur le canal. Prix : 26 euros.

NL/ Bezoek aan de site Tour en Taxis en boottocht op het kanaal. Prijs: 26 euro.

02 515 60 62

04/10

Excursion: Hotton/Uitstap naar Hotton

Visite du centre d'interprétation de la rivière " Riveo " permet de découvrir les poissons de nos rivières ainsi que le musée des Mégalithes de Wéris qui propose de découvrir les dolmens, les menhirs et leurs constructeurs, les premiers agriculteurs-éleveurs du Néolithique, il y a 5000 ans.

Prix : 15 euros.

NL/ Bezoek aan het infocentrum 'Riveo' en het Megalietenmuseum van Wéris waar we kennis maken met dolmens, menhirs en hun bouwers, de eerste landbouwers-veetelers van het Neolithicum.

02 515 60 62

05/10>26/10 * Ve 9.30>11.00

Danse contemporaine

L'objectif de ce cours est de danser comme on parle, bouge, vit....

NL/ Dansen zoals we spreken, bewegen, leven...

Maison de Quartier Malibrant

rue de la Digue 10

02 515 60 62

09/10 * 14.00>16.30

Projection : TMU/Voorstelling

Odyssée des sciences : la valse des continents.

Prix : 4 euros - (Goûter et café compris).

NL/ De wals van de continenten.

Prijs: 4 euro. (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62



11/10 * 15.00>17.30

Club Scrabble

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62

11/10 & 25/10 * 15.00>17.30

Club Patchwork

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62

18/10 * 14.00>16.00

Atelier écriture/Schrijfworkshop

La plume vous démange, Le papier vous appelle ?

Thème du jour : autour de Brel.

Prix : 3,50 euros (Goûter et café compris).

NL/ Kriebelt het om de pen ter hand te nemen en te schrijven? Thema: Brel

Prijs: 3,5 euro (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58 - 02 515 60 62

22/10 * 13.00>16.30

Atelier informatique/ Informatica-workshop

Thématique : séances pour les personnes débutantes. Si vous n'avez jamais travaillé sur ordinateur, venez pour un premier contact.

Prix : 4 euros (Goûter et café compris).

NL/ Sessies voor beginners. Wie nog nooit met de computer heeft gewerkt, neemt best eerst contact op.

Prijs: 4 euro (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58 - 02 515 60 62

23/10 * 14.00>16.00

Rencontre littéraire/ Ontmoeting met boeken

Echange sur des livres que l'on aime. Discuter d'ouvrages appréciés ou pas. Faire découvrir et découvrir des auteurs et des styles inconnus.

Prix : 3,50 euros (Goûter et café compris).

NL/ We praten over boeken die we hebben gelezen en laten elkaar kennis maken met ongekende schrijvers en stijlen.

Prijs: 3,5 euro (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62

30/10 * 14.00>16.00

Cinéma du monde/Wereldcinema: Djam

Film documentaire.

Djam, une jeune femme grecque, est envoyée à Istanbul par son oncle Kakourgos, un ancien marin passionné de Rébétiko, pour trouver la pièce rare qui réparera leur bateau. Elle y rencontre Avril, une française de 19 ans, seule et sans argent, venue en Turquie pour être bénévole auprès des réfugiés.

Prix : 4 euros (Goûter et café compris).

NL/ Djam, een jonge Griekse vrouw, wordt door haar oom Kakourgos, een zeeman op rust en liefhebber van de rebetika, naar Istanboel gestuurd om het zeldzame ontbrekende onderdeel te halen waarmee ze hun boot kunnen herstellen. Ze maakt er kennis met Avril, een 19-jarige Française die alleen en zonder een cent op zak naar Turkije is gekomen om er de vluchtelingen te helpen.

Prijs: 4 euro (Koffie en tussendoortje inbegrepen).

Restaurant Vandebroek (3^e étage/3^{de} verdieping)

Rue Vandebroek 58

02 515 60 62



Jouw Quick.
Jouw Smaak.
Ton Quick.
Ton Goût.

Menu Duo

1 Maxi Menu + 1 Giant + 1 Saus/Sauce

10€*



* +1,30€: Big, Suprême & Promo / +2€: Méga & Promo
Niet cumuleerbaar met andere aanbiedingen. Offre non cumulable avec d'autres offres.

 **Boondael** Cimetière d'Ixelles

 **Bascule** Parking Carrefour Market

 **Toison D'or** Cinéma UGC



Fintro XL 10 Miles 09.09.2018 Ixelles/Elsene



1
mile

5
miles

10
miles

Infos & inscriptions
www.fintrorunningtour.be

'Événement organisé par la Commune d'Ixelles, à l'initiative de la Bourgmestre, de l'Echevin des Sports et des membres du Collège'

'Evenement georganiseerd door de Gemeente Elsene, op initiatief van de Burgemeester, de Schepen van Sport en de leden van het College'